Gemeng Hesper

deBuet

Gemengeblat vun der Gemeng Hesper

N°58|06|2024

HESPER eng Gemeng mat Flair

Inhalt ▪ sommaire ▪ table of contents

Virwuert ▪ préface ▪ foreword **3**

Telefonslëscht ▪ annuaire ▪ phone list **4**

Aktuell ▪ actuel ▪ news **7**

Mobilitéit ▪ mobilité ▪ mobility **18**

Evenementer ▪ événements ▪ events **25**

Natur an Ëmwelt ▪ nature et environnement ▪ nature and environment **31**

Famill ▪ famille ▪ family **36**

Réckbléck ▪ regard sur le passé ▪ retrospective **48**

RE PRINTED IN LUXEMBOURG

FSC www.fsc.org RECYCLED Paper made from recycled material FSC® C084355

Le papier ayant servi à l'impression de cette brochure n'a pas été blanchi au chlore (Circle Silk 100% recyclé).

Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlorfrei gebleichtem Papier (Circle Silk 100% wiederverwertet).

Editeur : Administration Communale de Hesperange

Design graphique : Tessy Vandermerghel, Administration Communale de Hesperange

Impression : Imprimerie Reka, Ehlerange

LU De 27. Mäerz huet d'Gemeng Hesper, nieft 12 anere Gemengen, de „Gemengepakt" mam Familljeminister Max Hahn ënnerschriwwen. Mat dëser Ënnerschrëft engagéiere mer eis verstäerkt fir déi sozial Kohäsioun an dat interkulturellt a generatiounsiwwergräifend Zesummeliewe vun all de Persounen, déi an der Gemeng liewen oder schaffen. Mat engem Awunner Taux vu 55 % net Lëtzebuerger, wëlle mer sou eng besser Integratioun vun eisen auslännesche Matbierger förderen.

Säit ronn annerhallwem Joer intervenéiert en neie sozialen Acteur um Territoire vun der Gemeng Hesper: de Service Streetwork vun Inter-Actions. Mat hirer Präsenz um Terrain suerge se awer och, an Zesummenaarbecht mat eisem „Service de Proximité - Agents municipaux", fir méi Sécherheet an droen dozou bäi datt Jonker déi um Rand vun der Marginalisatioun liewen, nees sozial reintegréiert ginn.

De Chantier vum „Lift Holleschbierg" geet gutt weider. De Liftschacht vum Tuerm gouf betonéiert, prefabrizéiert Trape si schonn un den Tuerm befestegt ginn. E wichtegen nächste Schrëtt fir de Projet ass d'Installatioun vun der Bréck de 24. August. D'Fäerdegstellung vum „Lift Holleschbierg" ass fir d'Ënn vum Joer virgesinn.

De 17. Mee ass déi nei Linn vum Tram, déi den aktuellen Terminus „Lycée Bonnevoie" mam zukünftegen Terminus „Stade de Luxembourg" verbënnt, getest ginn.

Déi offiziell Mise en service vum Tram de 7. Juli bréngt gréisser Upassunge mat sech well verschidde Linnen d'Gare Routière um Houwald wäerten ufueren.

D'Erweiderung vum Vëloswee tëscht Izeg an der nationaler „piste cyclable" PC1 soll Izeg, um Niveau vun der Kräizung tëscht der rue de Bonnevoie an der rue de la Libération un dat besteeënd Netz PC1 uschléissen.

Et ass mëttlerweil eng Erausfuerderung fir vill Insektenaarte gi fir gëeegent Nistplazen ze fannen. D'Bestäube vu Planzen huet eng grouss Bedeitung am Erhale vum natierleche Gläichgewiicht vum Ecosystem. Dofir huet d'Gemeng Hesper e Sandarium ugeluecht, deen de Beien eng ideal Nistfläch ubidd.

D'Sportscoursen „HESPORTS" ginn elo schonn an hir 3. Saison. Eise Sportscoordinateur, de Jonathan Proietti, huet fir d'Rentrée nach méi e villfältege Programm opgestallt mat 35 Coursen.

Fir eis 12. Editioun vum Hesper Kultursummer fannen och dëst Joer nees eng sëllech Evenementer am Park zu Hesper statt.

Marc Lies
Bourgmestre

Vu Mee bis August sti verschidden Artisten op der Bün am Park. Den Highlight bitt de bekannte Schwäizer DJ Antoine, deen den 12. Juli ënner anerem säi weltbekannten Hit „Welcome to Saint-Tropez" wäert virféieren.

Ech wënschen Iech agreabel summerlech Momenter.

De Buergermeeschter, Marc Lies

FR Le 28 mars, nous avons signé en présence du ministre de la Famille Max Hahn, à côté de 12 autres communes, le « Pacte communal du vivre-ensemble interculturel ». Nous nous engageons ainsi pour la cohésion sociale et la cohabitation interculturelle et intergénérationnelle de toutes les personnes qui vivent ou travaillent dans la commune. Avec un taux d'habitants non-luxembourgeois de 55 %, nous voulons ainsi promouvoir une meilleure intégration de nos citoyens étrangers.

Depuis un an et demi, un nouvel acteur social intervient sur le territoire de la commune de Hesperange : le service Streetwork d'Inter-Actions. Leur présence sur le terrain, en collaboration avec notre « Service de Proximité - Agents municipaux » contribue à la prévention des situations de marginalisation tout en favorisant la réinsertion sociale des personnes en difficulté.

Le chantier du « Lift Holleschbierg » avance à grands pas. La cage d'ascenseur de la tour a été bétonnée et les escaliers préfabriqués ont déjà été soudés à la tour. La prochaine étape cruciale du projet sera la pose du pont le 24 août prochain. La finalisation du projet « Lift Holleschbierg » est prévue pour la fin de l'année.

Le vendredi 17 mai, le tram de la nouvelle ligne reliant l'actuel terminus « Lycée Bonnevoie » et le futur terminus « Stade de Luxembourg » a été testé. La mise en service officielle le 7 juillet prochain, prévoit des adaptations majeures étant donné que la nouvelle gare routière à Howald sera desservie par des lignes d'autobus supplémentaires.

L'aménagement de la piste cyclable entre Itzig et la piste cyclable nationale du centre, la PC1, a pour objectif de relier la localité de Itzig (croisement entre la rue de Bonnevoie et de la Libération) à un réseau déjà réalisé (PC1 au lieu-dit « OP der Olzich »).

Il est désormais devenu difficile pour de nombreuses espèces d'insectes de trouver des lieux de nidification appropriés. La pollinisation des plantes est cruciale au bon maintien de l'équilibre naturel de l'écosystème. C'est pourquoi la commune de Hesperange a créé un sandarium, qui constitue un lieu de nidification idéal pour les abeilles.

Les cours sportifs « HESPORTS » entament déjà leur 3e saison. Notre coordinateur sportif, Jonathan Proietti, a établi pour la rentrée un programme très diversifié avec 35 cours différents.

Pour notre 12e édition du « Hesper Kultursummer », de nombreux événements auront lieu cette année encore dans notre beau parc de Hesperange. De mai à août, différents artistes vont se relayer sur la scène dans le parc. Un moment fort sera sans doute le concert du célèbre DJ Antoine, qui interprètera le 12 juillet entre autres son tube planétaire « Welcome to Saint-Tropez ».

Je vous souhaite de beaux moments estivaux.

Le bourgmestre, Marc Lies

Administration Communale de **Hesperange**

474, route de Thionville
L-5886 Hesperange
B.P. 10 L-5801 Hesperange
E-mail : info@hesperange.lu
Internet : www.hesperange.lu

Consultation du Bourgmestre uniquement sur rendez-vous
Standard téléphonique et renseignements divers : 36 08 08 1
Heures d'ouverture : tous les jours de 7.45–11.45 et de 13.30–17.00 heures
Mercredi nocturne : ouverture des bureaux jusqu'à 18.00 heures (tous les services)
Permanence technique : 36 08 08 9999

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

ce@hesperange.lu
secretariat.ce@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2011

Marc Lies, Bourgmestre
Claude Lamberty, Echevin
Diane Adehm, Echevin
Guy Wester, Echevin

Secrétariat CE

Martine Wagner
martine.wagner@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2230

Chantal Bernard
chantal.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2231

DÉPARTEMENT SECRÉTARIAT

secretariat@hesperange.lu

Secrétariat

Tél. 36 08 08 1

Jérôme Britz
Secrétaire Communal
jerome.britz@hesperange.lu

Carole Becker
Secrétaire Communal adjoint
carole.becker@hesperange.lu

Gil Roden
gil.roden@hesperange.lu

Phil Siebenbour
phil.siebenbour@hesperange.lu

Bureau du personnel

rh@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2003

Tom Probst
tom.probst@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2295

Tom Reding
tom.reding@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2204

Mickael Melo Santos
mickael.melosantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2303

Relations publiques

culture, manifestations, publications
service.communications@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2007

Paul Kridel
paul.kridel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2203

Sandra Dos Santos
sandra.dossantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2205

Frédéric Theis
frederic.theis@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2226

Tessy Vandermerghel
tessy.vandermerghel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2253

IT et nouvelles technologies

Helpdesk Tél. 36 08 08 2291
helpdesk@hesperange.lu

Frédéric Feijo
frederic.feijo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2221

Laurent Blum
laurent.blum@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2239

Loris Rocca
loris.rocca@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2287

Patrick Sibilio
patrick.sibilio@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2387

Bureau de la population

déclarations d'arrivée/départ/décès
cartes d'identité, passeports – état civil – indigénat – listes électorales – déclarations décès chiens – vignettes parking résidentiel
population@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2001

Frédéric Schiltz
frederic.schiltz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2217

Benny Schiltz
benny.schiltz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2282

Gérard Theisen
gerard.theisen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2215

Mylène Lorig
mylene.lorig@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2262

Nadia Vocaturo
nadia.vocaturo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2223

Permanence déclarations de décès les week-end et jours fériés
Tél. 36 08 08 9930

Réception

reception@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 1

Sandra Rubio
sandra.rubio-schmidt@hesperange.lu

Brooke Lopes
brooke.lopes@hesperange.lu

Anny Kieffer-Besch
anny.kieffer-besch@hesperange.lu

DÉPARTEMENT DES FINANCES

Recette Communale

Receveur Communal – Caisse – Impôts communaux
recette@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2002

Sandra Arend
sandra.arend@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2218

Isabelle Marx
isabelle.marx@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2216

Patricia Majoie
patricia.majoie@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2238

Isabella Dell'Aera
isabella.dellaera@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2227

Service Financier

CELO - 476, rte de Thionville
L-5886 Hesperange
service.financier@hesperange.lu

Renseignements généraux
Tél. 36 08 08 2004

Taxes communales
Tél. 36 08 08 2021

Autres factures
Tél. 36 08 08 2022

Demandes poubelles
commandes.poubelles@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2023

Impôt foncier
Tél. 36 08 08 2024

Repas sur roues
repas@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2025

Déchets encombrants
Tél. 36 08 08 8888

Frank Zeimes
Chef de service
frank.zeimes@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2208

Frédéric Mayné
frederic.mayne@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2220

Romain Wagner
romain.wagner@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2219

Jeff Mootz
jeff.mootz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2289

Marco Costa
marco.costa@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2288

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Secrétariat technique et architecte
secretariat_technique@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2005

Ingrid Engel
ingrid.engel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2245
Fax 36 07 40

Claudia Gasparro
claudia.gasparro@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2270
Fax 36 07 40

Service Technique
service.technique@hesperange.lu

Franck Siebenbour
Chef de service
franck.siebenbour@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4373 / 2247

Voirie, Génie Civil & Réseaux – infrastructures

Daniel Dos Santos Ferreira
daniel.ferreira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2249

Patrick Heynen
patrick.heynen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2246

Fabiano Spinelli
fabiano.spinelli@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2252

Réglements de Circulation

Fabienne Leurs
fabienne.leurs@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2248

Bâtiments

Magdalena Dziewiszek
magdalena.dziewiszek@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2272

Tom Frising
tom.frising@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2251

Jacques Meisch
jacques.meisch@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2275

Vanessa Garcia
vanessa.garcia@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2279

Patrick Valente
patrick.valente@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2274

Sécurité & Santé au Travail

Andrea Nicoletti
andrea.nicoletti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2278

Ana-Filipa Andrade
ana-filipa.andrade@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2378

Environnement

Thierry Meisch
thierry.meisch@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2271

Service des Régies
119C, rue de Bettembourg L-5811 Fentange
regie@hesperange.lu

Claude Sondag
claude.sondag@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4271

Nathalie Backes
nathalie.backes@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4371

Jo Weiler
jo.weiler@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4372

Melissa Jordão Pinto
melissa.jordaopinto@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4399

Service Jardinage

Espace Verts Itzig
4, rue Nachtbann L-5955 Itzig
jardinage@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6500

Roby Birchen
roby.birchen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6399

Nettoyage bâtiments

Floriana Totaro
floriana.totaro@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2285

Permanence technique URGENCE
(eau, canalisation, voirie, ep)
Tél. 36 08 08 9999

Service de l'Urbanisme
urbanisme@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2241

Roger Langers
Chef de service
roger.langers@hesperange.lu

Service des Autorisations de construire
construire@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2006

Stefan Geisen
Chef de service
stefan.geisen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2243

Roland Milbert
roland.milbert@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2242

Valentino Morocutti
valentino.morocutti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2244

Responsable site Mairie / Centre Nic Braun / CELO / Beach Club
celo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5810
site.mairie@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5810

Joël Schadeck
joel.schadeck@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5812

Joël Fischer
joel.fischer@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5811

Stephan Weber
stephan.weber@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5813

Georges Derr
Tél. 36 08 08 2277

Marc Alfonsetti
marc.alfonsetti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5814

Tom Kohll
tom.kohll@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5815

SERVICES COMMUNAUX ET INSTITUTIONS

Service Scolaire
servicescolaire@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2008

Michel Donven
michel.donven@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2225

Daniela Anderlini
daniela.anderlini@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2222

Marie-Paule Muller
marie-paule.muller@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2268

Chantal Bernard
chantal.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2231

Martine Wagner
martine.wagner@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2230

Ecole de Musique
ecoledemusique@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4400

Ecole de Musique Fentange
Tél. 36 08 08 2234

Xavier Grisó (mercredi matin)
xavier.griso@hesperange.lu

Office Social
476, rte de Thionville L-5886 Hesperange (CELO)
office.social@hesperange.lu

Secrétariat

Jennifer Bernard
jennifer.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2201

Recette

Thierry Kreins
thierry.kreins@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2483

Assistantes sociales
(uniquement sur rendez-vous)

Anne-Marie Probst (Hesperange)
anne-marie.probst@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2482

Anna Marques (Itzig-Fentange)
anna.marques@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2481

Suzette Hensgen (Howald-Alzingen)
suzette.hensgen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2486

Claire Franck (Alzingen)
claire.franck@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2480

Service ARIS
(uniquement sur rendez-vous)

Emmanuelle Remy
emmanuelle.remy@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2484

Zana Alomerovic
zana.alomerovic@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2485

Agents Municipaux – Gardes Champêtres
agentsmunicipaux@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2009

Vincent Kieffer
Chef de service
vincent.kieffer@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2405

Nico Thill
nico.thill@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2400

Giovanna Carone
giovanna.carone@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2404

Filipe Pereira Gomes
filipe.pereira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2406

Steve Ackels
steve.ackels@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2407

Rudy Dias Santos
rudy.diassantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2408

Steve Glodt
steve.glodt@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2409

Stéphane Vantard
stephane.vantard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2411

Jeff Diz Rodrigues
jeff.dizrodrigues@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2412

Oeko-Center Hesperange
Tom Majeres
info@oekocenterhesper.lu

Tél. 26 36 67 1

Service des sports
Tél. 36 08 08 2012

Coordinateur sportif
Jonathan Proietti
jonathan.proietti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6902

Maison des Jeunes
info@jugendtreffhesper.lu

Pol Godinho
pol.godinho@sej-hesper.lu
Tél. 26 36 02 88

Structures d'accueil
Claude Gleis
Coordinateur MRE
claude.gleis@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6728

Secrétariat MRE
Christiane De La Hamette
cantine@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6732

Secrétariat MRE & HBS
Natalie Fellerich
natalie.fellerich@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6729

Maison relais Hesperange
- Mini-Heesprénger
  Caroline Hess
  miniheesprenger@sej-hesper.lu
  Tél. 36 08 08 5503
- Heesprénger
  Isabelle Kemp
  heesprenger@sej-hesper.lu
  Tél. 36 08 08 5502

Maison relais Howald
- Mini-Wissbei
  Kim Weisgerber
  miniwissbei@sej-hesper.lu
  Tél. 36 08 08 7803
- Wissbei
  Simone Rieth
  wissbei@sej-hesper.lu
  Tél. 36 08 08 7802

Maison relais Itzig
- Holzwiermercher
  Fabienne Haan
  holzwiermercher@sej-hesper.lu
  Tél. 36 08 08 6102

Maison relais Alzingen
- Mini-Reewiermercher
  Zoé Scheffen
  minireewiermercher@sej-hesper.lu
  Tél. 36 08 08 3602
- Reewiermercher
  Vanessa Collarini
  reewiermercher@sej-hesper.lu
  Tél. 36 08 08 3811

Hesper beweegt sech
Tél. 36 08 08 6901
hbs@hesperange.lu

Miguel Da Costa
Tél. 36 08 08 6705

Björn Uhrig
Tél. 36 08 08 6731

Crèche Charly
Maïva Fortes
Coordinatrice générale des crèches
charly@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 3200

Crèche Jangeli
Petra Vandenbosch
jangeli@sej-hesper.lu
Tél. 26 36 16 17

Betreit Wunnen fir jonk Leit
Michelle Karger
betreitwunnen@sej-hesper.lu
Tél. 36 75 12

Bâtiments scolaires
École Alzingen „am Duerf"– rue de Syren (C1)
Tél. 36 08 08 3600

École Alzingen „an de Wisen"– rue de Hesperange (C2-C4)
Tél. 36 08 08 3700

École Fentange
Tél. 36 08 08 4500

École Hesperange
Tél. 36 08 08 5504

École Itzig-Plateau
Tél. 36 08 08 6101

École Howald-Plateau
Tél. 36 08 08 7700

École Howald-Couvent
Tél. 36 08 08 7800

Centre d'Incendie et de Secours
112, Allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945
L-5863 Hesperange

Central téléphonique
Tél. 49 77 13 700
info@cishesper.lu

Préposé nature/forêts
4, rue Nachtbann L-5955 Itzig

Pit Schoos
pit.schoos@anf.etat.lu
Tél. 36 08 08 6453
GSM 621 202 145

NUMÉROS UTILES

Baby Hotline (gratis)
Tél. 36 05 98

Bierger-Center Luxembourg
Tél. 4796-2200

Camping Bon Accueil
Tél. 36 70 69

Centre Médical Hesperange
Tél. 28 85 59-1

Centre Sportif Holleschbierg
Tél. 36 08 08 5950

CIGL - Hesper Geschirkëscht
Tél. 24 83 61-1

CIPA Howald
Tél. 26 84 48 44

Clubhaus "Am Säitert"
Tél. 26 36 23 95

Commissariat de Police Hesperange
(lundi-vendredi de 13h00 à 15h00 ou sur rendez-vous)
Tél. 244 46 1000

Creos dépannage et urgence 24h/24h – 7j/7j
Electricité
Tél. 8002 9900

Gaz
Tél. 8007 3001

Croix Rouge Helpline
Tél. 27 55

Eltrona – Antenne Collective
Tél. 49 94 66-1

Enovos Luxembourg S.A.
Tél. 27 37 1 / 8006 6000

Flexibus
Tél. 36 08 08 8383

Initiativ Liewensufank
Tél. 36 05 97

Mediation
mediation@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2499

Mobilitéitszentral
Tél. 24 65 24 65

Permanence déclarations décès les weekends et jours fériés
Tél. 36 08 08 9930

Permanence technique
Tél. 36 08 08 9999

Police – Urgences 113

Pompiers – Urgences 112

Repas sur roues
Tél. 36 08 08 2025

Réservations salles/tombolas/nuits blanches
Nathalie Backes / Jo Weiler / Melissa Jordão Pinto
Tél. 36 08 08 4370

Sécher Doheem - Telealarm
Tél. 26 32 66

Secrétariat paroissial
(lundi et mercredi de 9h00 à 11h00)
Tél. 36 75 96

www.luxembourgticket.lu
(lundi-vendredi de 10h00 à 18h30)
Tél. 47 08 95-1

Le « Gemengepakt »
(pacte communal du vivre-ensemble interculturel)

La commune de Hesperange a signé le « Gemengepakt » avec le ministre de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil, Max Hahn.

Le ministre a souligné que les idées clés du « Gemengepakt » sont l'accès à l'information, la lutte contre le racisme et la participation citoyenne.

Le « Gemengepakt » (pacte communal du vivre-ensemble interculturel) a été mis en place par la loi du 23 août 2023 relative au vivre-ensemble interculturel et représente un outil important pour le renforcement du vivre-ensemble interculturel au niveau local.

Le « Gemengepakt » est conçu en cycles thématiques, qui se déroulent en cinq étapes:

- L'engagement politique
- L'état des lieux
- Les ateliers citoyens élaborant des actions concrètes
- La mise en place d'actions concrètes
- L'évaluation du travail effectué

Le « Gemengepakt » s'appuie sur le projet pilote du « Pakt vum Zesummeliewen » (2021-2023), auquel 32 communes ont participé.

La mise en œuvre du « Gemengepakt » est étroitement accompagnée par le ministère, ses partenaires conventionnés ASTI et CEFIS, ainsi que cinq conseillers au vivre-ensemble interculturel. Ces derniers mettent à disposition leur expertise et véhiculent les bonnes pratiques entre les communes participantes. D'autres partenaires, en particulier les acteurs locaux, sont appelés à s'investir et à participer à la conception et la mise en œuvre du vivre-ensemble interculturel sur le territoire de leur commune.

Une subvention annuelle de 5 euros sera payée pour chaque résident de la commune et chaque travailleur transfrontalier dont le lieu de travail se trouve dans la commune et qui est adhérent au pacte citoyen au 31 décembre de l'année en cours.

Zesummeliewen
GEMENGEPAKT

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil

En signant le « Gemengepakt », la commune de Hesperange, le Syvicol et le ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil s'engagent dans une collaboration étroite, en vue d'un processus pluriannuel et participatif qui met l'accent sur l'accès à l'information, la participation de toutes les personnes résidant ou travaillant sur le territoire de la commune et la lutte contre le racisme et toute forme de discrimination.

Gemeng Hesper

Restez informé !

Si vous souhaitez être informé(e) sur les **activités** (ateliers citoyens, actions, etc.) organisées dans le cadre du **Gemengepakt** de votre commune, veuillez s.v.p. nous envoyer votre adresse email par le lien suivant: www.zesummeliewen.lu/hesperange

Bleift informéiert!

Wann Dir wëllt iwwer **d'Aktivitéiten** (Bierger Workshops, Aktiounen, asw.), déi am Kader vum **Gemengepakt** vun Ärer Gemeng organiséiert ginn, informéiert ginn, da schéckt eis w.e.g. Är E-Mail-Adress iwwer folgende Link: www.zesummeliewen.lu/hesperange

Stay informed!

If you would like to be informed about the **activities** (citizen workshops, actions, etc.) organised within the framework of the **Gemengepakt** in your municipality, please send us your email address via the following link: www.zesummeliewen.lu/hesperange.

Service de proximité
Agents municipaux

Tél. : 36 08 08 2009

E-mail :
agentsmunicipaux@hesperange.lu

Site internet :
www.hesperange.lu

Bureaux :
476, route de Thionville
L-5886 Hesperange

Avec la loi du 27 juillet 2022 relative aux sanctions administratives communales (SAC) et à l'élargissement des compétences des agents municipaux, entrée en vigueur le 1er janvier 2023, permettant aux communes de créer un service de proximité auquel sont affectés des agents municipaux, le conseil communal de Hesperange a procédé par voie de délibération et sous l'approbation du ministre de l'Intérieur à la création du service de proximité en date du 15 septembre 2023.

Les agents municipaux du service de proximité ont tous été accessoirement nommés aux fonctions du garde-champêtre et ont été habilités à exercer cette fonction. Ils ont tous prêté serment devant le tribunal de la justice de paix de Luxembourg.

Suite à la convention de coopération entre les administrations communales de Hesperange et de Weiler-la-Tour, votée par le conseil communal 2021/07 et approuvée par le ministère de l'intérieur en date du 29.09.2021, les agents municipaux du service de proximité sont autorisés à exercer leurs fonctions sur tout le territoire des deux communes.

Le but du service de proximité étant celui de renforcer l'ordre public dans les communes par un nouveau mode de sanction des incivilités et de la petite délinquance qui gênent la vie en commun. Ces infractions sont définies par les règlements communaux de police administrative générale. Un certain nombre d'infractions, préalablement établies par la loi, pourront être sanctionnées dans le cadre d'une procédure administrative. Des contraventions de nature pénale pourront être constatées par procès-verbal par les agents municipaux ayant certaines fonctions de police judiciaire (FPJ). Des avertissements taxés pourront également être décernés en matière de pêche et de déchets. La Police Grand-Ducale sera épaulée dans certaines de ses tâches par les agents municipaux. Les autorités judiciaires seront ainsi déchargées de la répression de certains faits qui sont sanctionnés par une amende administrative suivant une procédure simplifiée tout en préservant les droits de la défense.

Les agents municipaux sont également censés être au service du citoyen en étant à son écoute, en lui prêtant assistance, voire en lui venant au secours, ce qui contribuera à l'accroissement du sentiment de sécurité auprès de la population.

En résumé, les dispositions de la loi permettent de:

- valoriser le rôle de l'agent municipal
- de décharger la Police Grand-Ducale
- de désengorger la justice
- de définir de manière précise les missions de proximité des agents municipaux
- d'établir une liste d'infractions mineures, sanctionnées par des amendes administratives de 25.- € à 250.- €
- d'introduire une procédure de sanctions administratives, tout en préservant les droits de la défense

Vincent KIEFFER (FPJ)
Chef de service
En service depuis 2010

Nicolas THILL (FPJ)
Adjoint au chef de service
En service depuis 2002

Rudy DIAS (FPJ)
Adjoint au chef de service
En service depuis 2018

Giovanna CARONE (FPJ)
En service depuis 2019

Filipe PERREIRA
En service depuis 2019

Les 17 infractions suivantes peuvent être sanctionnées par des amendes administratives :

- l'occupation de la voie publique afin d'y exercer une profession, une activité industrielle, commerciale, artisanale ou artistique sans autorisation
- l'usage des tondeuses à gazon, des scies et tous autres appareils bruyants en dehors des horaires autorisés par la commune
- le lancement ou le faire éclater des matières fumigènes fulminantes ou explosives, puantes ou lacrymogènes dans les rues, voies et places publiques
- le chargement et déchargement des marchandises sans autorisation du bourgmestre ou en dehors des horaires prévus
- l'usage dans des lieux publics, de radios et autres moyens électroniques dépassant le niveau de bruit ambiant de la rue, sans autorisation du bourgmestre
- le dérèglement du fonctionnement de l'éclairage public et des projecteurs d'illumination
- l'allumage de feu sur la voie publique sans autorisation du bourgmestre
- la manipulation des conduites, canalisations, câbles et installations publiques
- l'endommagement des plantations ornementales installées par les communes sur la voie publique
- pour les détenteurs de chien, ne pas enlever les excréments provenant de son chien sur la voie publique
- l'introduction de chiens sur les places de jeux, écoles ou autres lieux publics non autorisés aux chiens
- l'exécution de travaux sur toute sorte de chantiers en dehors des horaires autorisés
- pour les établissements du secteur HORECA, l'installation des terrasses de café ou de restaurant au-delà du périmètre autorisé
- l'occupation des aires de jeux publiques en dehors des heures d'ouverture
- le dépôt sur la voie publique, des poubelles ou sacs destinés à la collecte publique avant l'heure prévue à cet effet
- pour les entreprises de constructions et de transport, l'encombrement de la voie publique aux abords des chantiers et des lieux de chargement et de déchargement
- la descente sur la glace des canaux, bassins, étangs et cours d'eau, sauf autorisation du bourgmestre

Les agents municipaux sont autorisés à contrôler l'identité d'un contrevenant et peuvent se faire exhiber une pièce d'identité, à savoir la carte d'identité, le permis de conduire ou un titre de séjour. Le refus d'exhiber une pièce d'identité dans le cadre du constat d'une infraction punie d'une sanction administrative est puni d'une amende pénale de 25.- à 250.- €.

Historique de l'actuel « Service de proximité »

En 2002, à une époque où la commune de Hesperange comptait 10.500 habitants répartis sur 5 localités, les responsables communaux décidèrent la création du service des agents municipaux/gardes-champêtres.

Fort d'une expérience professionnelle antérieure de 10 ans auprès du Service Parking de la Ville de Luxembourg, un premier agent municipal/garde-champêtre fût nommé en la personne de Nicolas Thill, qui se vit confier la mission d'instaurer et de développer ce nouveau service. Quelques mois plus tard à peine, 2 autres agents municipaux/gardes-champêtres furent nommés.

Avec la croissance considérable de la population, il a fallu faire face aux problèmes de stationnement. C'est ainsi qu'un règlement de circulation a dû être mis en place et les débuts du « parking résidentiel » ont vu le jour à partir de 2004 sur le territoire de la localité de Howald dans un premier temps, pour s'étendre ensuite sur tout le reste du territoire de la commue de Hesperange. Il a bien fallu 4 ans, de 2004 à 2008 jusqu'à ce que le « parking résidentiel » soit mis en place dans toute la commune. Des adaptations/extensions au règlement de la circulation ainsi qu'au « parking résidentiel » sont faites régulièrement, en tenant compte de l'évolution de la commune, tant au niveau de l'aménagement du territoire, quant à l'accroissement de la population.

Suite à la nouvelle loi du 27 juillet 2022, relative aux sanctions administratives communales (SAC) et à l'élargissement des compétences des agents municipaux, entrée en vigueur le 1er janvier 2023, le Service des agents municipaux/gardes-champêtres est devenu le « Service de proximité ».

Steve ACKELS
En service depuis 2022

Steve GLODT
En service depuis 2023

Jeff DIZ RODRIGUES
En service depuis 2023

Stéphane VANTARD
En service depuis 2023

Le « Service de proximité » compte à ce jour un effectif de 9 agents municipaux dont 4 agents ayant certaines fonctions de police judiciaire (FPJ). Le service dispose de deux voitures, dont une tout terrain et de 4 scooters. Des patrouilles pédestres sont également effectuées, de même qu'à vélo lors de certaines manifestations.

Les agents agissent dans l'intérêt du citoyen et dans le respect des règlements en vigueur, tout en faisant preuve d'empathie, de tolérance et flexibilité au quotidien.

6 patrouilleurs scolaires, encadrés par les agents municipaux, sont également affectés au « Service de proximité », dont 4 assurant la traversée des enfants au niveau des passages piétons aux abords des écoles de Hesperange, Alzingen, Fentange et Howald et 2 assurant le trajet du « Séchere Schoulwee » à Hesperange et Howald.

Depuis le 1er mars 2024, Vincent Kieffer, fort d'une expérience professionnelle de 14 ans acquise au sein du service des agents municipaux/gardes-champêtres de la commune de Hesperange, a été nommé Chef du « Service de proximité », succédant ainsi à Nicolas Thill. Vincent Kieffer sera épaulé par Rudy Dias, en qualité d'adjoint au chef de service. Nicolas Thill actuellement en retraite progressive, continuera d'épauler le service de proximité en tant qu'adjoint au Chef de service, consultant et superviseur.

Le service de proximité est en principe assuré du lundi au vendredi, de 07.00 à 18.00 heures, mais également par des patrouilles tardives régulières, allant jusqu'à 23.00 heures durant la semaine, ainsi que les week-ends et jours fériés en alternance.

Les agents sont joignables sous le numéro de téléphone 36 08 08 2009 ou par courriel à l'adresse agentsmunicipaux@hesperange.lu.

Les missions du service de proximité :

1. **En matière de Police administrative**

   - Sensibilisation du public à la sécurité, à la prévention des incivilités, et à certaines législations et réglementations en vigueur dans l'espace public
   - Assistance aux piétons
   - Surveillance du domaine public lors d'événements organisés par la commune
   - Assistance aux personnes en détresse et aux victimes d'accidents ou d'autres événements mettant en péril leur intégrité physique et/ou psychique
   - Régulation de la circulation lorsqu'un chantier risque d'entraver la sécurité, respectivement la fluidité du trafic.
   - Information et signalement aux autorités étatiques et/ou communales, de problèmes rencontrés au niveau de la sécurité publique, du trafic ainsi que de l'environnement naturel
   - Encadrement d'événements sportifs et culturels
   - Sensibilisation et prévention de la sécurité aux alentours des écoles
   - Surveillance de la voirie vicinale et forestière

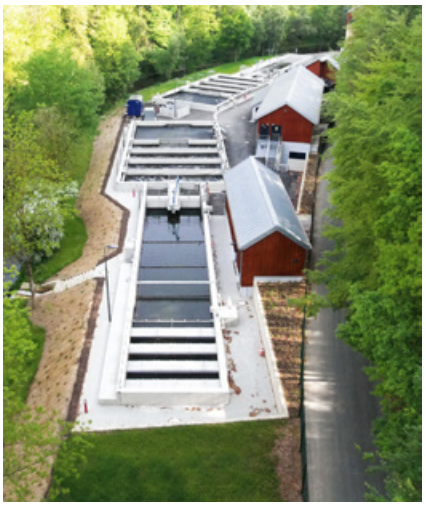
2. **En matière de Police judiciaire – Constatations d'infractions à la législation en vigueur**

   - Code de la route (arrêt; stationnement; parcage) → Contravention constatée par avertissement taxé
   - Règlement de Police communal
     https://www.hesperange.lu/fr/medias/publications/download/reglement-general-de-police-de-la-commune-de-hesperange-15072022
     - Sanctions administratives communales (SAC) → Diverses infractions/incivilités constatées par une procédure administrative simplifiée (SAC) avertissement taxé par une taxe unique de 25.- €, à payer dans un délai de 15 jours à partir de la date de la constatation de l'infraction. Passé ce délai, le contrevenant risque de se voir infliger une amende administrative de 25.- à 250.- €, augmenté de frais administratifs d'un montant de 20.- €. Cette procédure administrative en cas de non-paiement de la part du contrevenant, est réalisée par un fonctionnaire sanctionnateur, affecté au Ministère de l'intérieur.
     - Diverses infractions/contraventions constatées par → procès-verbal

- Loi portant réglementation de la pêche dans les eaux intérieures
  - Diverses infractions/contraventions et délits constatés par → procès-verbal
    http://data.legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/1976/06/28/n5

- Loi relative aux chiens
  - Chiens sans laisse – Contravention constatée par → procès-verbal
  - Excréments de chiens non ramassés – Contravention constatée par → avertissement taxé
  - Introduction de chiens sur les places de jeux, écoles ou autres lieux publics non autorisés aux chiens – Contravention constatée par → avertissement taxé
    http://data.legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/2008/05/09/n2

- Loi relative aux déchets
  - Littering = Abandon ou rejet de déchets ménagers sur les lieux publics ou en pleine nature – Contraventions constatées par → avertissement taxé ou procès-verbal
    http://data.legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/2012/03/21/n1



Porte ouverte op der Kläranlag Hesper

Samschdes den 29. Juni 2024 vun 9.00-13.00 Auer

- Visites guidées all 30 Minutten
- Explikatiounen zu der Siedlungsentwässerung

LU Déi haiteg Hesper Kläranlag ass 2011 ageweit ginn an an de leschte Joren sinn Erneierungsaarbechten duerchgefouert ginn. All Joer ginn 1,8 Milliioune m^3 Ofwaasser gerengegt an domadder d'Ëmwelt propper gehalen an d'Uelzecht geschützt. Den 29. Juni 2024 luet d'Gemeng Hesper all interesséierte Bierger a fir sech d'Funktioun vun der Kläranlag unzekucken.

Navette rue de l'Alzette - Kläranlag (Zoufaart mam Auto iwwer d'Vëlospist ass net méiglech)

Journée porte ouverte à la station d'épuration Hesper

Samedi 29 juin 2024 de 9h00 à 13h00

- Visites guidées toutes les 30 minutes
- Explications sur l'assainissement

FR La station d'épuration actuelle de Hesperange a été inaugurée en 2011. Des travaux de rénovation ont été réalisés ces dernières années. Chaque année, 1,8 million de m^3 d'eaux usées sont traités, préservant ainsi la propreté de l'environnement et de l'Alzette. Le 29 juin 2024, la commune de Hesperange invite tous les citoyens intéressés à découvrir le fonctionnement de la station d'épuration des eaux usées.

Navette rue de l'Alzette - station d'épuration (l'accès en voiture via la piste cyclable n'est pas possible)

Open day at the Hesper wastewater treatment plant

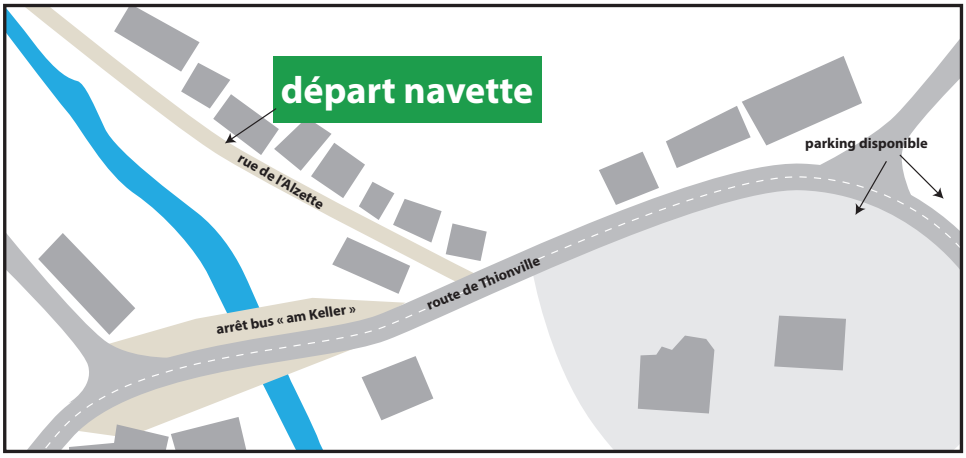
Saturday 29 June 2024 from 9.00 am to 1.00 pm

- Guided tours every 30 minutes
- Explanations on wastewater treatment

EN The current Hesperange wastewater treatment plant was inaugurated in 2011. Renovation work has been carried out in recent years. Every year, 1.8 million m^3 of wastewater are treated, keeping the environment and the Alzette clean. On 29 June 2024, the municipality of Hesperange is inviting all interested citizens to find out how the wastewater treatment plant works.

Shuttle bus rue de l'Alzette - wastewater treatment plant (access by car via the cycle path is not possible)

Navette - Shuttle bus



Neuer Spielplatz

in Howald - rue du Couvent

Der Spielplatz wurde in Zusammenarbeit mit dem Lehrpersonal ausgearbeitet und gestaltet. Für immer mehr Kinder ist Bewegung keine Selbstverständlichkeit mehr. Der Spielplatz fördert körperliche Aktivität, soziale Interaktion und Fantasie, während er gleichzeitig einen sicheren Raum bietet, in dem Kinder ihre Fähigkeiten entdecken und entfalten können. Er bietet nicht nur Unterhaltung und Spaß, sondern erfüllt auch eine essentielle Rolle in der Entwicklung von Kindern. Hier können Kinder an unterschiedlichen Kletter- und Spielgeräten durch Ausprobieren ihre Bewegungsfertigkeiten steigern und für dieselben Spielgeräte immer neue Spielmöglichkeiten entdecken.

Ein Spielplatz ist so viel mehr als nur eine Möglichkeit, Kinder zu unterhalten. Er ist ein Ort der Freizeitgestaltung im Freien, der Sozialisierung, der Entwicklung und des Wachstums.

Lift Holleschbierg

Stück für Stück zum fertigen Turm

DE Immer weiter geht es an der Baustelle des „Lift Holleschbierg" an der Route de Thionville. Der Aufzugschacht des Turms ist fertig betoniert, die Fertigteiltreppen wurden inzwischen an den Turm angehangen. Damit der Höhenunterschied von 28m auch barrierefrei zu überbrücken ist, wird in den kommenden Monaten die Montage des innenliegenden Aufzugs vorgesehen, gefolgt von der perforierten Aluminiumfassade, in welche der Beton-Turm eingehüllt wird. Parallel hierzu wird unten am Platz das Sockelgeschoss mit Mbox und öffentlichem WC aus Mauerwerk erstellt werden.

Auch der Weg oben auf dem Holleschbierg wird weiterbearbeitet. Aktuell wird hier das umliegende Erdreich in den natürlichen Zustand zurückversetzt und terrassiert. Die bestehenden Sträucher wurden mittels Rückschnitt auf Stock gesetzt und können nun gesund und stark wieder austreiben. In den kommenden Wochen werden die bearbeiteten Hangflächen mit einer naturnahen Saumbepflanzung sowie einer Auffüllung durch mehrstämmige Strauchgewächse bestückt. Im Anschluss werden die Geländer zur Absturzsicherung montiert.

Ein wichtiger nächster Schritt für das Projekt wird die Brückenlegung sein, welche am 24.08.2024 stattfinden soll. Die Brücke, welche nach der Montage mit einer Gesamtlänge von 38m vom Turm zum Holleschbierg spannt, wird hierfür in zwei Teilen angeliefert und vor Ort am Boden zusammengefügt. In diesem Arbeitsschritt werden dann auch die gelochte Aluminium-Fassade der Passerelle, sowie die Boden- und Dachflächen eingebaut. Im Anschluss wird die komplette Brücke in einem Hub an Ort und Stelle gehoben und eingesetzt.

Eine Fertigstellung des Projekts „Lift Holleschbierg" ist für Ende des Jahres vorgesehen.

BRÜCKENLEGUNG
Samstag 24.08.2024

Ascenseur Holleschbierg

Progression du chantier

FR Le chantier de l'« ascenseur Holleschbierg », sur la route de Thionville, ne cesse de progresser. La cage d'ascenseur de la tour est bétonnée, les escaliers préfabriqués ont entre-temps été accrochés à la tour. Pour que la différence de hauteur de 28 m puisse être franchie sans obstacle, le montage de l'ascenseur intérieur est prévu dans les mois à venir, suivi de la façade en aluminium perforé qui enveloppera la tour en béton. Parallèlement, le socle avec la Mbox et les toilettes publiques en maçonnerie sera construit en bas de la place.

Le chemin en haut du Holleschbierg continue lui aussi d'être aménagé. Actuellement, la terre environnante est remise à l'état naturel et terrassée. Les arbustes existants ont été taillés sur pied et peuvent maintenant repousser sains et forts. Dans les semaines à venir, les surfaces de pente traitées seront garnies d'une végétation d'ourlet ainsi que d'un remplissage par des arbustes à plusieurs troncs. Ensuite, les garde-corps seront installés pour protéger contre les chutes.

Une prochaine étape importante pour le projet sera la pose du pont, qui devrait avoir lieu le 24 août 2024. Le pont qui, après le montage, s'étendra sur une longueur totale de 38 m entre la tour et le Holleschbierg, sera livré en deux parties et assemblé sur place au sol. La façade en aluminium perforé de la passerelle ainsi que les surfaces du sol et du toit sont également installées lors de cette étape de travail. Ensuite, la passerelle complète est soulevée et mise en place sur place en un seul levage.

L'achèvement du projet « Lift Holleschbierg » est prévu pour la fin de l'année.

POSE DU PONT
Samedi 24.08.2024

Elevator Holleschbierg

Progression of the site

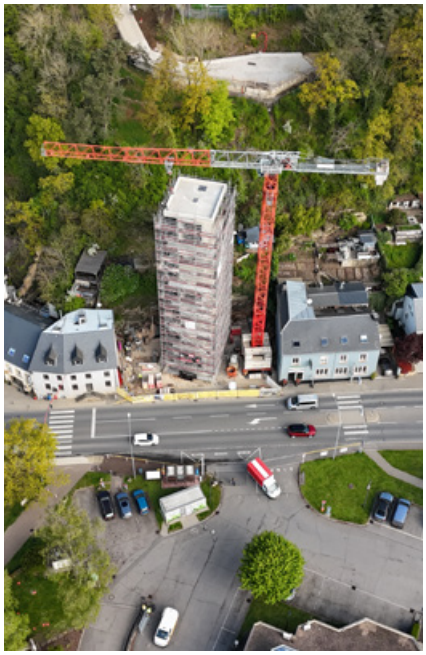
EN The construction site on the Holleschbierg elevator on the Route de Thionville continues apace. The tower's elevator shaft has been concreted, and the prefabricated staircases have now been attached to the tower. To ensure that the 28 m height difference can be bridged unhindered, assembly of the interior elevator is scheduled for the coming months, followed by the perforated aluminum facade that will encase the concrete tower. At the same time, the pedestal with the Mbox and the masonry public toilets will be built at the bottom of the square.

The path at the top of the Holleschbierg also continues to be developed. Currently, the surrounding land is being returned to its natural state and terraced. The existing shrubs have been pruned back and can now grow back healthy and strong. Over the coming weeks, the treated slopes will be planted with near-natural hem vegetation and filled with multi-trunk shrubs. Railings will then be installed to protect against falls.

The next milestone for the project will be the installation of the bridge, scheduled for August 24, 2024. The bridge, which after installation will have a total length of 38 m between the tower and the Holleschbierg, will be delivered in two parts and assembled on site on the ground. The bridge's perforated aluminum facade, as well as the floor and roof surfaces, are also installed during this stage of the work.The complete walkway is then lifted into place in a single lift.

Completion of the "Lift Holleschbierg" project is scheduled for the end of the year.

PLACING THE BRIDGE
Saturday 24.08.2024



30 Jahre Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper

Am 29. April dieses Jahres fand die Feier zum 30. Geburtstag der Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper statt. Vor einem gut gefüllten Saal konnte Präsident Roland Schumacher anlässlich der Generalversammlung auf die Gründung des Vereins am 16.03.1994 zurückblicken, dem er als einziges Gründungsmitglied noch vorsteht. Mittlerweile hat sich die Anzahl der Mitglieder erhöht und auch weibliche Vorstandsmitglieder sind hinzugekommen. Mit Stolz blickte der Präsident auf zahlreiche Aktivitäten während dieser 30 Jahre zurück: Nebst anderen Veranstaltungen (Denkmaleinweihungen, Filmvorführungen usw.) gaben die Geschichtsfrënn nicht weniger als 3 Bücher und 8 Broschüren heraus. Dazu wirkten sie als Autoren und Mitglieder in Organisationsvorständen bei 21 Veröffentlichungen für andere Vereine und die Gemeinde mit und organisierten 19 Ausstellungen. 3 Lehrpfade, 22 Vorträge und nicht weniger als 52 Artikel mit dem Titel „Wussten Sie schon, ...?" in dem vierteljährlichen Gemeindeblatt „De Buet" kamen hinzu.

Als Dank für das Interesse und die Treue ihrer 200 Mitglieder beschlossen die Geschichtsfrënn anlässlich ihres Geburtstags die ersten 50 Artikel (ein Zeitraum von fast 13 Jahren) binden zu lassen und die Broschüre gratis an die Mitglieder weiterzugeben. Aufgrund des Interesses vieler Einwohner an dem historischen Inhalt beteiligte sich die Gemeinde substanziell an der Veröffentlichung, die mittlerweile gratis in der Gemeinderezeption ausliegt.

Die Generalversammlung war geprägt von einer einstimmig angenommenen Anpassung der Statuten an das neue Asbl-Gesetz und einem detaillierten Aktivitätsbericht. Der Kassenbericht von René Siebenaler wurde von den beiden Revisoren Fränz Trierweiler und Remy Zahlen bestätigt, wobei Letzterer nach 30 Jahren Tätigkeit auf diesem Posten demissionierte, und mit einem Geschenk bedacht wurde. Ersetzt wird er in Zukunft von Pierre Freylinger aus Fentingen. Bei den nächsten Projekten, an denen die Geschichtsfrënn beteiligt sind, handelt es sich unter anderem um den 125. Geburtstag der Harmonie Municipale Hesper (2024) und das 100-jährige Jubiläum der Feuerwehr Hesperingen (2025). Vor allem in dem Redaktionsbereich der jeweiligen Organisationsvorständen ist der Verein vertreten. Besonders gelobt wurde nebst Arbeiten der anderen Vorstandsmitglieder die neue professionelle Homepage der Geschichtsfrënn, welche Sven Fournelle erstellt hatte.

Nach den lobenden Worten des Député-maire Marc Lies, der für 11 anwesende Schöffen- und Gemeinderäte das Wort ergriff, konnte Gil Roden, Mitglied des Vorstands und Archivar der Gemeinde Hesperingen, mit einem fundierten Vortrag über die neuen Erkenntnisse zur Burg und Herrschaft Hesperingen begeistern. Ein Sektumtrunk mit leckerem Gebäck von dem Vorstandsmitglied Andrée (Ducky) Bartholmy rundete den Abend ab.

Vorstand Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper (März 2024)

Vordere Reihe (sitzend, von links nach rechts): Nathalie Lucas-Marx, René Siebenaler (Kassierer), Roland Schumacher (Präsident und Sekretär), Sven Fornelle (Webmaster und Archivar), Georges Beck (Vizepräsident)

Hintere Reihe (stehend, von links nach rechts): Christian Pettinger, Gil Roden (Archivar), Andrée (Ducky) Willems-Bartholmy, Roby Jomé, Claude Spier, Paul Wagener, Jérôme Britz

Foto: Laurent Blum (Fentange)

AVIS OFFICIELS

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal a pris les décisions suivantes lors des séances susmentionnées :

Date de la séance	Objet	Approbation
24.11.2023	Modification ponctuelle 3 du plan d'aménagement général concernant une modification ponctuelle des parties graphique et écrite à Hesperange au lieu-dit « Route de Thionville »	Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 18 mars 2024, référence 24C/021/2023
24.11.2023	Modification ponctuelle numéro 7 du plan d'aménagement particulier « quartier existant » concernant le secteur Hesperange 17 (HS-17)|REC-PA	Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 18 mars 2024, référence 19687/24C, (mopo PAG 24C/021/2023)
24.11.2023	Projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » « NQ-HW-05d » portant sur des fonds sis à Howald au lieu-dit « Rue des Scillas »	Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 29.02.2024, référence 19367/24C
26.02.2024	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : • Hesperange, route de Thionville • Howald, rue Père Conrad • Alzingen, rue Pierre Stein • Hesperange, rue d'Itzig • Itzig, rue de Hesperange • Hesperange, route de Thionville • Fentange, rue de Kockelscheuer • Itzig, rue Désiré Zahlen	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 04.03.2024 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 05.03.2024, référence 322/24/CR
25.03.2024	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : • Hesperange, route de Thionville • Howald, rue Ferdinand Kuhn • Hesperange, rue d'Itzig • Alzingen, rue de Syren • Howald, Rangwee/rue du 9 mai 1944 • Itzig, rue des Champs/rue Abbé Nicolas Weyrich • Alzingen, rue de Syren • Itzig, rue Désiré Zahlen • Howald, rue des Bruyères • Hesperange, rue de Gasperich • Fentange, rue de Bettembourg • Itzig, rue de Contern • Itzig, rue de Hesperange • Alzingen, rue Josy Haendel • Howald, Rangwee • Howald, rue des Bruyères • Howald, avenue Grand-Duc Jean • Fentange, rue Victor Feyder • Howald, rue Père Conrad • Itzig, rue Désiré Zahlen/rue Espen/ rue de la Libération • Itzig, rue Espen	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 08.04.2024 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 18.04.2024, référence 322/24/CR
26.01.2024	Projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » « NQ-AL-05 » portant sur des fonds sis à Alzingen au lieu-dit « Rue des Syren »	Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 17.04.2024, référence 19753/24C
26.04.2024	Modification des tarifs relatifs aux cours du soir	Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 16.05.2024, référence FC05-2024-A018
26.04.2024	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : • Howald, rue de la Redoute/rue Sangenberg • Howald, rue des Scillas/Rangwee • Hesperange, rue de Bettembourg • Fentange, rue de Bettembourg • Howald, rue Père Conrad • Howald, rue Théodore Gillen • Fentange, rue de Bettembourg • Itzig, rue Désiré Zahlen • Alzingen, rue Albert Bousser	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.05.2024 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 14.05.2024, référence 322/24/CR

Le texte desdites délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Régime Général des Transports Routiers
RGTR

LU Fir d'Gemeng Hesper sinn 2 grouss Ännerunge geplangt. Mat der Mise en Service vum Tram de 7. Juli wäert och déi nei Gare Routière um Houwald ugefuer ginn. Folgend Linne wäerten d'Gare Routière ufueren:

FR Deux grands changements sont prévus pour la commune de Hesperange. La nouvelle gare routière à Howald sera desservie par le tram à partir du 7 juillet. Les lignes suivantes desserviront la gare routière :

EN Two major changes are planned for the municipality of Hesperange. The new bus station at Howald will be served by tram as of July 7. The following lines will serve the bus station:

302 Howald – Trier

461 Howald – Bonnevoie

501 Kirchberg – Thionville (F)

504 Leudelange – Thionville (F)

621 Howald – Bettembourg

801 Howald – Messancy (B)

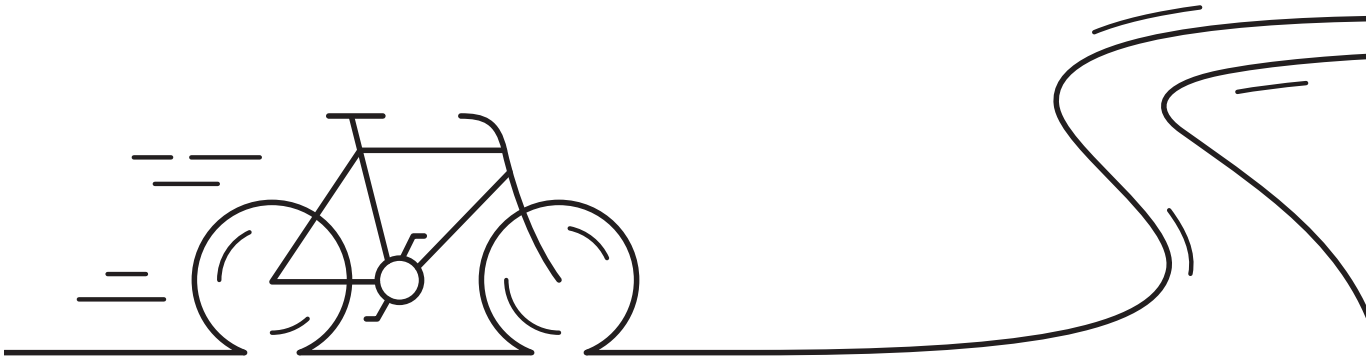
802 Howald – Steinfort

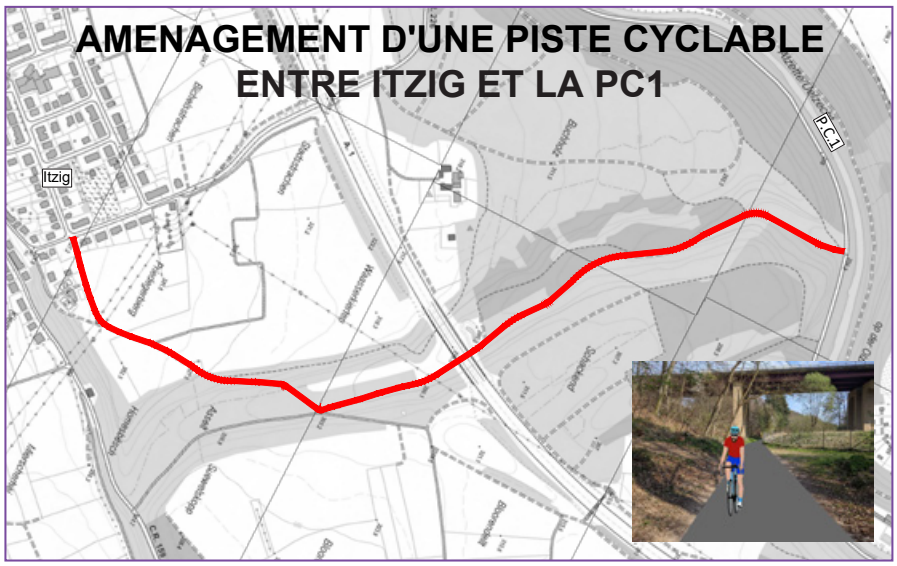
Gréisser Upassunge wäerten et un der Linn 461/462 ginn, dës Linn wäert elo vun der neier Gare Routière Houwald iwwer Hesper an Izeg op de Pôle d'échanges Bouneweg fueren. Well d'Linn elo net méi am Krees fiert ass déi duebel Numerotatioun (461/462) net méi néideg, d'Linn behält also just nach d'Nummer 461.

Des adaptations importantes auront lieu sur la ligne 461/462. Cette ligne partira de la nouvelle gare routière Howald via Hesperange et Itzig pour le pôle d'échanges Bonnevoie. La double numérotation est supprimée sachant que la ligne ne circulera plus en rond. La ligne prendra le numéro 461.

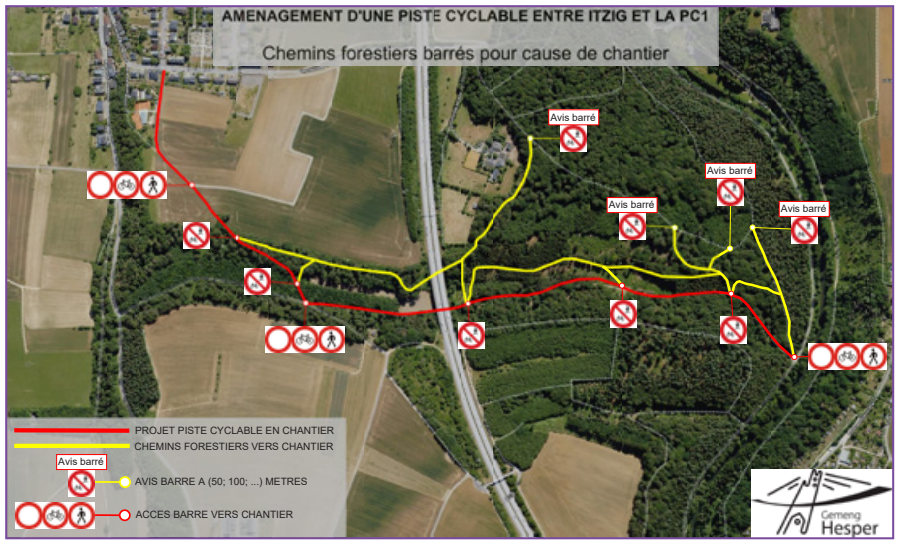
Major changes will be made to line 461/462. This line will run from the new Howald bus station via Hesperange and Itzig to the Bonnevoie interchange. The double numbering has been removed, as the line will no longer run in circles. The line will take the number 461.

Aménagement d'une piste cyclable entre Itzig et la PC1





DE Der Ausbau des Radwegs zwischen Itzig und dem nationalen Radweg PC1 soll die Verbindung von Itzig (Kreuzung zwischen der Rue de Bonnevoie und Rue de la Libération) an ein bereits bestehendes Netz (PC1 in der Ortschaft „OP der Olzich") auf einer Länge von ca. 1,74 km anbinden wobei sowohl die Bedürfnisse der Nutzer (Fußgänger und Radfahrer) als auch die Erhaltung der ökologischen und landschaftlichen Strukturen (Böschungen, natürlicher Abfluss, Bäume, Steinmauer, Trockenmauer, historischer Weg) respektiert werden sollen.



FR L'aménagement de la piste cyclable entre Itzig et la piste cyclable nationale du centre, la PC1, a pour objectif de relier la localité de Itzig (croisement entre la rue de Bonnevoie et de la Libération) à un réseau déjà réalisé (PC1 au lieu-dit « OP der Olzich »), sur une longueur d'environ 1,74 km, en prenant en compte d'une part les besoins des usagers (piétons et cyclistes) et d'autre part la préservation des structures écologiques et paysagères existantes (talus, écoulement naturel, arbres remarquables, mur en pierres sèches, chemin historique).

Mise en service du tramway jusqu'à la Cloche d'Or

Avant d'accueillir les passagers à bord sur le nouveau tronçon de 3,7 km, le tram va réaliser des tests et essais qui permettent de vérifier toutes ses fonctionnalités.

Cette phase se déroulera en plusieurs étapes :

MISE SOUS TENSION DE LA LIGNE AÉRIENNE DE CONTACT (LAC)

À partir du **mercredi 8 mai**, la LAC (ligne aérienne de contact) a été sous tension 24h/24 en 750 volts continus.

Avec la mise sous tension de la LAC, toute intervention le long des façades et à proximité des infrastructures électriques du tram, nécessite une autorisation préalable de Luxtram et de la Ville de Luxembourg ou de la Commune de Hesperange, en fonction du lieu et de l'adresse de l'intervention.

Contact :
autorisationtravaux@luxtram.lu
Tél. : 2720 39-1

TESTS ET ESSAIS EN LIGNE À PARTIR DE MI-MAI

Tests et essais en ligne :

Vendredi, le 17 mai, un tram est parti de l'actuel terminus « Lycée Bouneweg » et a roulé « au pas » sur le nouveau tronçon afin de permettre aux équipes de vérifier qu'il ne rencontre pas d'obstacles sur sa nouvelle plateforme.

Ensuite et jusqu'à fin juin, le tram circulera régulièrement à partir de 17:00 heures jusque dans la nuit le lendemain.

Marche à blanc : À partir de fin juin et jusqu'au 7 juillet, le tram circulera selon ses horaires habituels - du matin au soir, mais sans voyageurs à bord.

Afin de permettre à chacun d'être informé au mieux et d'assurer la meilleure cohabitation entre tous les utilisateurs de l'espace public, un dispositif de communication sécurité va accompagner cette phase avec notamment l'installation de panneaux d'affichage aux endroits stratégiques le long du nouveau tronçon.

MISE EN SERVICE DU TRAM JUSQU'À LA CLOCHE D'OR 7 JUILLET 2024

Cinq nouvelles stations de tramway,
Scillas,
Howald Gare,
Lycée Vauban,
Waassertuerm et
Stadion,

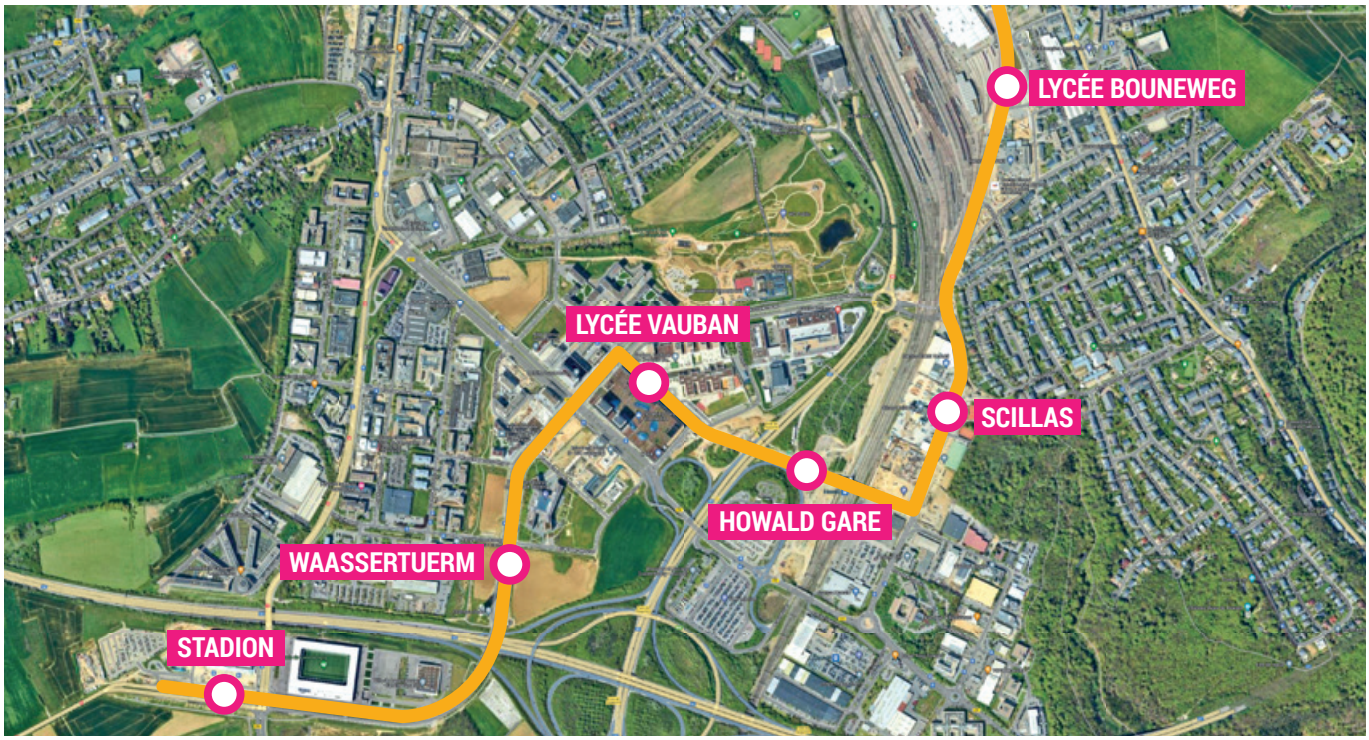
dont deux nouveaux pôles d'échanges multimodaux, seront mis en service le dimanche 7 juillet 2024 à partir de midi.

Le réseau des bus sera également adapté à partir de cette date.

Vous trouverez toutes les informations sur
- mobilitéit.lu
- bus.vdl.lu et
- luxtram.lu

Le temps de parcours en tram, entre le Lycée de Bonnevoie et le Stade de Luxembourg sera d'environ 10 minutes avec une fréquence d'un tram toutes les 8 minutes.

L'équipe de médiation de Luxtram se tient à votre entière disposition pour toute éventuelle question au N° 26 20 28 20 ou par e-mail à travaux@luxtram.lu.



DE Der neue Abschnitt der Tramstrecke zwischen dem Lycée Bonneweg und dem Stade de Luxembourg wurde ohne Passagiere getestet. Die Testfahrt erfolgte im Schritttempo, mit einer Geschwindigkeit zwischen drei und fünf Kilometern pro Stunde. Die Route führt vom Rangwee durch die Rue des Scillas, dann rechts in Richtung Ban de Gasperich. Im neuen Viertel Ban de Gasperich verläuft die Strecke über den Boulevard de Kockelscheuer bis zum Wasserturm und zur neuen Endstation beim Stade de Luxembourg und dem P&R Cloche d'Or. Auf dem neuen Abschnitt wurden fünf neue Haltestellen eingerichtet: Scillas, Howald Gare, Lycée Vauban, Waassertuerm und Stadion. Die offizielle Einweihung der neuen Strecke ist für den 7. Juli geplant. Ab diesem Datum können die Passagiere den Tram offiziell nutzen.

FR Le nouveau tronçon de la ligne de tramway entre le Lycée de Bonnevoie et le Stade de Luxembourg a été testé sans passagers. Le test s'est déroulé au pas, à une vitesse comprise entre trois et cinq kilomètres par heure. L'itinéraire part du Rangwee, passe par la rue des Scillas, puis tourne à droite en direction du Ban de Gasperich. Dans le nouveau quartier du Ban de Gasperich, le parcours emprunte le boulevard de Kockelscheuer jusqu'au château d'eau et au nouveau terminus près du Stade de Luxembourg et du P&R Cloche d'Or. Cinq nouveaux arrêts ont été aménagés sur le nouveau tronçon : Scillas, Howald Gare, Lycée Vauban, Waassertuerm et Stadion. L'inauguration officielle de la nouvelle ligne est prévue pour le 7 juillet. À partir de cette date, les passagers pourront officiellement utiliser le tram.

GROUSSE MOBILITÉITSDAG

JOURNÉE DE LA MOBILITÉ

Save the date

Sonndes, den 22. September 2024
vun 13.00 bis 18.00 Auer

Ob mam Vëlo, Rollerblades, Skate-, Kick- an Hoverboard oder einfach ze Fouss...

Jiddereen ass um grousse Mobilitéitsdag vun der Gemeng Conter, Hesper a Weiler zum Tuer Wëllkomm!

Fir Iessen, Gedrénks an Animatioun ass, op de verschiddenen Stützpunkten gesuergt!

dynamesch engagéiert fir lech
Gemeng Conter

Gemeng Hesper

COMMUNE DE WEILER LA-TOUR

SEMAINE**EUROPÉENNE**DE LA**MOBILITÉ**
16-22 SEPTEMBRE 2024
Combiner les mobilités !

GRATIS

flexibus
kënnt wéi bestallt

ORGANISATIOUN VUM FLEXIBUS

INFORMATIOUNE FIR D'BIERGER

- **Fuerzäiten**
  Méindes bis Freides 7.00 bis 19.00 Auer
  Samschdes 9.00 bis 17.00 Auer
  24. Dezember bis 16.30 Auer
  31. Dezember bis 16.30 Auer
- **Reservatiounszäiten**
  Méindes bis Freides **7.00 bis 17.00 Auer**
- Reservatiounen minimal 30 Minutten a maximal 8 Deeg am Viraus vum Départ
- Destinatiounen ausserhalb dem Territoire vun der Gemeng Hesper:
  - Cloche d'Or (centre commercial) aller & retour
  - Gare Sandweiler/Conter
  - Seniorie Sainte Zithe, Conter
  - Centre médical, rue du Cimetière - Bouneweg (vis-à-vis vum LTB)
- Den Transport ass fir d'Awunner vun der Gemeng Hesper
- De Mindestalter ass 18 Joer
  De Mindestalter vun 18 Joer gëllt net fir:
  - **Rendez-vous beim Dokter**
  - **Kanner mat gesondheetleche Problemer**
  - **Kanner a Begleedung vun Elteren / engem Erwuessenen**

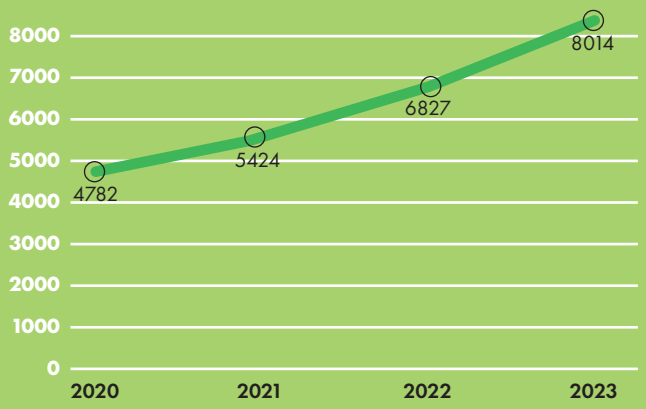
ORGANISATION DU FLEXIBUS

INFORMATIONS POUR LES CITOYENS

- **Horaires du temps de transport**
  lundi au vendredi 7h00 à 19h00
  samedi 9h00 à 17h00
  24 décembre jusqu'à 16h30
  31 décembre jusqu'à 16h30
- **Horaires de réservation**
  lundi au vendredi **7h00 à 17h00**
- Les réservations se font au minimum 30 min. et au maximum 8 jours avant le départ
- Destinations en-dehors du territoire de la commune de Hesperange :
  - Cloche d'Or (centre commercial) aller & retour
  - Gare Sandweiler/Contern
  - Seniorie Sainte Zithe, Contern
  - Centre médical, rue du Cimetière - Bonnevoie (vis-à-vis du LTB)
- Le transport est réservé aux habitants de la commune de Hesperange
- L'âge minimum est 18 ans
  L'âge minimum de 18 ans n'est pas requis pour :
  - **Visites médicales**
  - **Enfants avec des problèmes de santé**
  - **Enfants en compagnie de leurs parents / d'un adulte**

36 08 08 8383

NUTZERZAHLEN FLEXIBUS HESPERANGE



Pôle d'échange Howald

DE Der neue „Pôle d'échange Howald" wird zukünftig einer der größten ÖV-Knotenpunkte im Land und das neue „Eingangstor" für viele Pendler im Süden der Stadt Luxemburg. Die Gesamtplanung ist das Ergebnis städtebaulicher und verkehrstechnischer Überlegungen für die Gebiete Howald, Ban de Gasperich und das dazwischenliegende, sogenannte Midfield. Der „Pôle d'échange" ist das zentrale Bindeglied. Zusätzlich zu seinen übergeordneten ÖV-Funktionen verknüpft er durch seine Fuß- und Radwegeverbindungen die Gemeinden Luxemburg und Hesperange miteinander.

Der gesamte „Pôle d'échange" besteht aus den folgenden wesentlichen Bauwerken:

- zwei Bahnsteigen,
- einer Fußgängerbrücke mit 2 Abgängen zu den Bahnsteigen,
- einer Brücke für Busse, Tram, Radfahrer und Fußgänger über den Gleisen,
- 2x zwei Abgängen von der Brücke zu den Bahnsteigen,
- einem Tram-Halt mit Infrastruktur auf der Brücke,
- einer Fahrradabstellbox auf der Brücke,
- einem Busbahnhof mit 8 Buskanten und Infrastrukturen,
- einer Fahrradabstellbox im Bereich des Busbahnhofs,
- 3 öffentliche Toiletten und 2 Trinkbrunnen

Architektonisches Ziel ist es, diese verschiedenen Bauwerke des Knotenpunktes, mit den unterschiedlichen Funktionen zu einer gestalterischen Einheit zusammenzufassen, um dem „Pôle d'échange" eine eigene Identität zu geben und seine übergeordnete Bedeutung zu betonen.

FR Le nouveau « Pôle d'échange Howald » sera à l'avenir l'un des plus grands nœuds de transports publics du pays et la nouvelle « porte d'entrée » pour de nombreux navetteurs au sud de la ville de Luxembourg. La planification globale est le résultat de réflexions urbanistiques et de transport pour les zones Howald, Ban de Gasperich et la zone intermédiaire dite Midfield. Le « Pôle d'échange » est le lien central. En plus de ses fonctions supérieures de transport public, il relie les communes de Luxembourg et de Hesperange par ses liaisons piétonnes et cyclables.

L'ensemble du « Pôle d'échange » se compose des principaux ouvrages suivants :

- deux quais de gare,
- d'une passerelle pour piétons avec 2 descentes vers les quais,
- d'une passerelle pour les bus, le tram, les cyclistes et les piétons au-dessus des voies,
- 2x deux sorties de la passerelle vers les quais,
- d'un arrêt de tramway avec infrastructure sur le pont,
- d'un parking à vélos sur le pont,
- une gare routière avec 8 quais de bus et des infrastructures,
- d'un box de stationnement pour vélos dans la zone de la gare routière,
- 3 toilettes publiques et 2 fontaines à boire.

L'objectif architectural est de regrouper ces différents ouvrages du carrefour, avec leurs différentes fonctions, en une unité de conception afin de donner au « Pôle d'échange » une identité propre et de souligner son importance primordiale.

Texte : Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Gemeng Hesper

Fête de l'Amitié

CCVI

Fête multiculturelle

Dimanche 16 juin 2024

Nombreux stands culinaires et stands d'information - repas à midi
programme musical - nombreux ateliers pour enfants

Programme musical

12h00	Classes des « Ateliers des Cultures » de l'ASTM	15h30	Danse-Salsa.lu
14h00	Ecole de danse Mireille Roulling	16h10	Chorale ALICE
14h20	Zumba Chicas	16h45	Morabeza, Cabo Verde
15h10	Capoeira Team Luxembourg		

Parc communal Hesperange (KIOPA - 9, rue de Bettembourg)

FÊTE NATIONALE

Samedi 22 juin 2024

Festivités à l'occasion de la Fête nationale à Hesperange

19h00 La communauté pastorale de Hesperange invite les citoyens au « Te Deum » solennel chanté en l'église de Hesperange.

19h45 Rassemblement devant l'église.
Départ du cortège vers le bâtiment CELO.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins invite tous les habitants à la célébration officielle au bâtiment CELO (476, rte de Thionville, Hesperange)

Encadrement musical
Harmonie Municipale de Hesperange et Fanfare Itzig
Chorales communales réunies

fir d'Kanner

De Kapitän Fairtrade brauch deng Hëllef fir de Schatz ze fannen!

Wéini: vum 3. Juni bis den 30. August 2024

Infoen: am Beach Club am Hesper Park & an der Rezeptioun vun der Gemeng wärend den Ëffnungszäiten.

Weider Informatiounen oder fir Gruppen unzemëllen um **fairtrade.hesper@gmail.com**

Gemeng Hesper

Organiséiert vun der Gemeng Hesper an Zesummenaarbecht mat der Kommissioun fir Emwelt a Klima

Mir sinn eng Fairtrade Gemeng

FAIRTRADE

Gemeng Hesper

European Football Championship 2024

PUBLIC VIEWING

KIOPA, parc communal Hesperange, 9, rue de Bettembourg

9 juillet 2024, 21h00 : demi-finale / semi-final

10 juillet 2024, 21h00 : demi-finale / semi-final

14 juillet 2024, 21h00 : finale / final

Grand écran / large screen

Vivez en direct les demi-finales et la grande finale !

Live coverage of the semi-finals and grand final !

PRÉVENTION DES CAMBRIOLAGES CAVES ET GARAGES COMMUNS

POLICE LËTZEBUERG

113 URGENCES

AUGMENTATION DU NOMBRE DE CAMBRIOLAGES :

MIEUX VAUT PRÉVENIR !

N'ouvrez pas sans vérification la porte d'entrée principale de la résidence ;

Verrouillez toujours **l'accès** aux caves et garages privés ;

Ne gardez aucun objet de valeur dans les garages et caves ;

Sécurisez les vélos **de manière supplémentaire** dans les caves et garages ;

Si vous rencontrez des **personnes inconnues** à la résidence, n'hésitez pas à les **interpeller;**

Alertez immédiatement la Police en cas d'observations suspectes.

Pour plus d'**informations** et de **conseils,** renseignez-vous gratuitement auprès du service de prévention de la Police :

- **11.07.2024** de **12 à 18** heures
- **12.07.2024** de **10 à 16** heures
- **Parking Cactus Howald**

WWW.POLICE.LU VERSION 05/2024 ZESUMME FIR IECH

Calendrier des **manifestations 2024**

JUIN

07.06 - 06.09 EXPOSITION
IVA MRAZKOVA
espace art accueil et parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

14 VE 20h00 CONCERT
JOANA D'ARC
Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

15 SA **FÊTE DE LA MUSIQUE**
KIOPA 9, rue de Bettembourg, Hesperange
Harmonie Hesper

15 SA 8.30-9.20 **BICHERBUS**
route de Thionville
Bibliothèque nationale

16 DI 12h00 **FÊTE DE L'AMITIÉ**
KIOPA 9, rue de Bettembourg, Hesperange
CCVI

21 VE 20h00 ROCK AM PARK
DREAM CATCHER & BIGBAND
Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

22 SA 19h00 FESTIVITÉS POUR LA **FÊTE NATIONALE**
Eglise Hesperange / CELO
Commune de Hesperange

22 23 SA-DI **GRILLFEST**
Mairie
Fanfare Itzig

25 MA 19h00 **CAFÉ DE BABEL**
CELO
CCVI

28 VE 20h00 TRIBUTE TO
CLAUDE FRANÇOIS
Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

29 SA 11-18h00 SUMMERFEST
CIPA HOWALD
CIPA Howald
Amicale CIPA Howald

29 SA 9-13h00 PORTE OUVERTE
KLÄRANLAG
Station d'épuration Hesperange
Commune de Hesperange

JUILLET

05 VE 20h00 CONCERT
CLASSIC AM PARC
Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

06 SA 8.30-9.20 **BICHERBUS**
route de Thionville
Bibliothèque nationale

09 MA 21h00 EUROPEAN FOOTBALL CHAMPIONSHIP
PUBLIC VIEWING
KIOPA 9, rue de Bettembourg, Hesperange
Commune de Hesperange

10 ME 21h00 EUROPEAN FOOTBALL CHAMPIONSHIP
PUBLIC VIEWING
KIOPA 9, rue de Bettembourg, Hesperange
Commune de Hesperange

12 VE 20h00 CONCERT
DJ ANTOINE
Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

14 DI 21h00 EUROPEAN FOOTBALL CHAMPIONSHIP
PUBLIC VIEWING
KIOPA 9, rue de Bettembourg, Hesperange
Commune de Hesperange

14 DI 8-12h00 **1000 KM HESPER**
Centre Nicolas Braun
Laftreff Hesper

19 VE 20h00 TRIBUTE TO
DIE ÄRZTE & DIE TOTEN HOSEN
Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

23 MA 19h00 **CAFÉ DE BABEL**
CELO
CCVI

27 SA 8.30-9.20 **BICHERBUS**
route de Thionville
Bibliothèque nationale

AOÛT

02 VE 20h00 TRIBUTE TO
MICHAEL JACKSON
Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

09 VE 20h00 TRIBUTE TO
GUNS N'ROSES
Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

16 VE 20h00 TRIBUTE TO
UDO JÜRGENS
Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

Manifestations organisées par la commune : Commune de Hesperange, Ecole de Musique de la Commune de Hesperange, Commission communale du vivre-ensemble interculturel (CCVI)

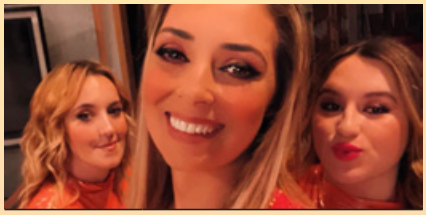
Kultur summer

Programme

Parc Communal Hesperange - début 20h00

JUIN

14 VE
CONCERT
JOANA D'ARC



21 VE
ROCK AM PARK
DREAM CATCHER & BIGBAND

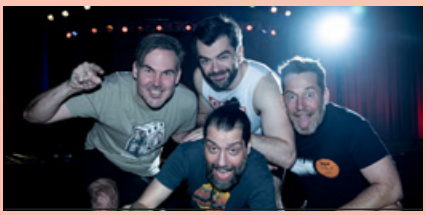
28 VE
TRIBUTE TO
CLAUDE FRANÇOIS

JUILLET

05 VE
CONCERT
CLASSIC AM PARK

12 VE
18.30 WARM-UP DJ AL
CONCERT
DJ ANTOINE

19 VE
TRIBUTE TO
DIE ÄRZTE & DIE TOTEN HOSEN



AOÛT

02 VE
TRIBUTE TO
MICHAEL JACKSON

09 VE
TRIBUTE TO
GUNS N'ROSES

16 VE
TRIBUTE TO
UDO JÜRGENS

Entrée gratuite

EXPOSITIONS

RETROSPECTIVA 35 (1989 - 2024)

œuvres de Iva Mrazkova

Exposition de peintures et sculptures

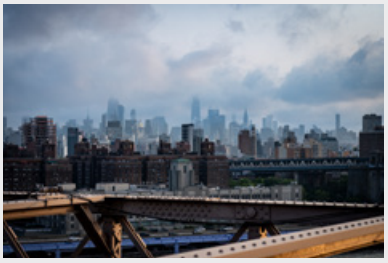
du 07.06.2024 au 06.09.2024

espace art accueil de la mairie

Sculptures grand format dans le parc communal Hesperange

TROIS PHOTOGRAPHES

Laurent Blum - Joël Schadeck - Benny Schiltz



De Cuba à New York en passant par la Bretagne

Vernissage : vendredi 13 septembre à 18h30

du 13.09.2024 au 29.11.2024

espace art accueil de la mairie

COLOMBIAN NATIVES

Photographies de Christian Kieffer

Exposition permanente dans le parc communal Hesperange

En Dag an der Natur
natur&ëmwelt
Randonnées à pieds ou à bicyclette, excursions, ateliers, marchés, fêtes…
Programme En Dag an der Natur
350
activités nature
d'avril à août
Une campagne de natur&ëmwelt a.s.b.l. organisée en collaboration avec de nombreux partenaires. Sous le patronage du Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité.
www.naturemwelt.lu | info@naturemwelt.lu
Tel. 29 04 04 - 1

HEI DIERFT DIR PLÉCKEN!

„Gielt Band“ – Charta fir Leit, déi Uebst plécke wëllen:

- Nëmmen d’Uebst vun engem Bam, dee mat engem giele Band markéiert ass, däerf gepléckt ginn.
- Et ass verbueden, op de Bam ze klammen oder eng Leeder ze benotzen.
- De Bam däerf net beschiedegt ginn.
- D’Uebst ass fir de Privatgebrauch bestëmmt.
- Pléckt nëmmen déi Quantitéit un Uebst, déi Dir braucht.
- Hannerloosst d’Natur an deem selwechten Zoustand, an deem Dir se virfonnt hutt.
- Blockéiert keng Zoufaarten.
- Dir pléckt op Är eege Verantwortung.

Charte « Gielt Band » à destination des cueilleurs :

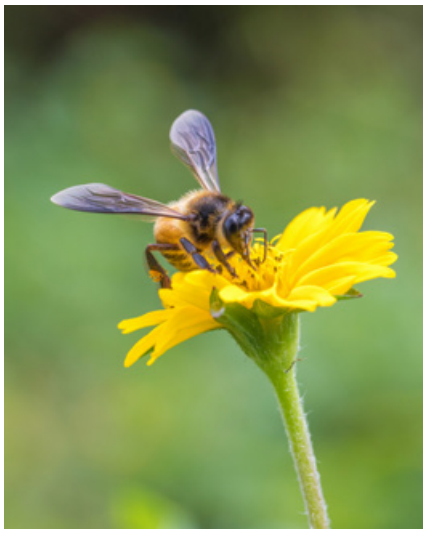
- Seul les fruits sur un arbre marqué à l’aide d’un ruban jaune peuvent être cueillis.
- Il est interdit de grimper sur l’arbre ou d’utiliser une échelle.
- L’arbre ne doit pas être endommagé.
- Les fruits sont destinés à l’usage privé.
- N’emportez que la quantité de fruits dont vous avez besoin.
- Laissez la nature dans le même état que vous l’avez trouvée.
- Ne bloquez pas les voies d’accès.
- La cueillette se fait sous votre propre responsabilité.

Anti gaspi antigaspi.lu

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l’Agriculture, de l’Alimentation et de la Viticulture

Howald CIPA Plantation - Howald Park - Alzeng Rothweit 2 Spielplatz - Alzeng rue de Syren (Terrain de foot) - Alzeng Parc Rothweit - Itzig rue des Pres (Bongert) - Itzig Honds-fott (Bongert beim Dupont) - Itzig Parking église - Itzig Coin d’Espagne - Itzig rue am Bongert - Itzig rue am Steechen (Klouschterwiis)

Ein Sandkasten für die Wildbienen



Für viele Insektenarten ist es inzwischen zu einer Herausforderung geworden, geeignete Nistplätze zu finden: Das Verschwinden von natürlichen Bruthabitaten, etwa in alten Obstbäumen, im Totholz, in Lehmhängen oder in Steinspalten trägt zum Rückgang vieler Insektenpopulationen bei. Besonders besorgniserregend ist dies im Hinblick auf viele Wildbestäuber. Ihre Bestäubungstätigkeit ist nämlich eine bedeutende Ökosystemleistung, von der auch der Mensch profitiert. Als wertvolle Unterstützung beim Erhalt unzähliger Tier- und Pflanzenarten trägt die Bestäubung zum natürlichen Gleichgewicht des gesamten Ökosystems bei.

Vor allem bodenbrütende Wildbienen benötigen offene Bodenstellen und sandige Bereiche, um ihre Niströhren zu bauen. Weil diese Strukturen immer seltener werden, hat die Gemeinde Hesperingen ein Sandarium angelegt, welches eine ideale Nistfläche für Wildbienen bietet. Sandarien sind Anhäufungen aus reinem, ungewaschenem Sand, welche an einer besonnten Stelle etwa 30 cm tief in den Boden und insgesamt etwa 50 cm hoch aufgehäuft werden. Wichtig ist es, den Sand in Schichten zu verdichten, und eine Umrandung zu bauen, damit die Sandfläche frei von Pflanzen bleibt. Im Frühling kann man die Wildbienen beim Nestbau beobachten, den Rest des Jahres herrscht wenig Aktivität im Sandarium. Man soll den Sand jedoch das ganze Jahr über nicht betreten und auch sonst nicht stören, da man sonst die Nester der Bienen zerstört!

Neben dem Sandarium hat die Gemeinde Hesperingen Obstbäume und eine Hecke aus einheimischen Sträuchern gepflanzt, um den frisch geschlüpften Wildbienen Pollen- und Nektarquellen zu bieten. Zusätzlich wird auf einem Teil der Fläche eine Wildblumenwiese eingesät, damit auch auf eine bestimmte Blumenart spezialisierte Wildbienen genug Nahrung finden.

Wenn auch Sie eine Bodennisthilfe für Ihrem Garten bauen wollen, dann finden Sie unter https://www.sias.lu/de/naturschutz/biologische-station/mein-beitrag-fur-eine-vielfaltige-umwelt/bodennisthilfen-fur-wildbienen viele nützliche Informationen zu den verschiedenen Baumaterialien und Dingen, die es beim Bau zu beachten gibt. Die Biologische Station SIAS berät Sie gerne zu Fragen rund um die Bestäuber und den Bau von Insektennisthilfen!

Kontakt:

Tom Dall'Armellina

Tel: 34 94 10 32

t.dallarmellina@sias.lu

Naturgaart - Am Kiemert

Am 11. Mai 2023 wurde in Itzig der Gemeinschaftsgarten „Naturgaart - Am Kiemert" eingeweiht. Hier können die Einwohner der Gemeinde Hesperingen kleine Gartenflächen mieten, um ihr Gemüse anzubauen. Bei diesem Naturprojekt wurde ebenfalls an die Kinder gedacht. Einige Gartenflächen stehen nämlich den Schulklassen der Gemeinde zur Verfügung. So kam es, dass eine Klasse aus der Howalder Schule sich bereit erklärte, zwei Parzellen mit Gemüse, Kräutern und Obst anzupflanzen.

Seit dem 6. März 2024 fahren die Schüler aus dem Zyklus 3.1 mit ihrem Lehrer Misch Torres und ihrer Lehrerin Patricia Weitz an jedem Mittwochmorgen für eine Stunde in den Naturgarten „Am Kiemert". Dort haben die Kinder bereits Radieschen, Zwiebeln, Möhren, viele Kräuter und Erdbeeren gepflanzt. Unterstützt werden sie von Marianne und Claude Jacoby, zwei begeisternde Gärtner, die den Kindern genau erklären, wie und was sie tun sollen. Anschließend nehmen die Kinder Schaufeln, Doppelhacker und Setzholz und machen sich an die Arbeit. Dann geht es darum die Anweisungen von Claude und Marianne so gut wie möglich umzusetzen: Löcher graben, Abstand messen, Unkraut jäten und die Gießkanne mit Wasser füllen. Dabei haben die Kinder in der kurzen Stunde die Hände voll zu tun.

Bei der Gartenarbeit lernen die Kinder, dass sie beim Pflanzen der verschiedenen Gemüsesorten Regeln beachten müssen und dass die Pflanzen unterschiedlichen Familien angehören sollen. Mit Hilfe von Thymian, Bohnenkraut und Rosmarin werden auf natürliche Art und Weise die Schädlinge, wie Blattläuse, bekämpft.

Damit der Garten praktisch angelegt ist, haben die Kinder den Garten mit kleinen Holzzäunen eingeteilt. Damit niemand auf die Pflanzen tritt, haben sie auch mehrere Pfade eingerichtet. Hierfür haben sie abgeschnittene Baumstammscheiben nebeneinandergelegt. So kann man ganz einfach im Garten spazieren und man muss weniger aufpassen, wo man die Füße hinsetzt.

Bei jedem Gartenbesuch gehen die Schüler ebenfalls auf Insektenjagd, denn das macht genau so viel Spaß wie die Gartenarbeit. Dabei haben sie Regenwürmer, Schnecken, Spinnen und Käfer und viele andere Insektenarten gefunden. Die kleinen Tiere kann man sich dann genau ansehen und sie dann zurück in die Erde setzen. So lernen die Kinder, dass einige Insekten dem Garten zugutekommen und dass andere Insekten nicht so beliebt sind, weil sie an dem frischen Gemüse knabbern.

Nach jedem Besuch schreiben die Kinder ihre Erlebnisse aus dem Garten in kleinen Sätzen nieder. Diese Berichte kann man auf der Seite **hesperschoulen.lu** lesen. Daneben findet man auch viele Fotos und Erklärungstexte zu dem Gartenwerkzeug und zu den Pflanzen.

Erfahrungsberichte der Kinder

Claude und Marianne sind sehr lieb. Sie erklären uns alles und lassen uns dann selbst ausprobieren. (Hector)

Ich habe gelernt, dass Schnecken Bier mögen. (Lucas)

Ich habe gelernt, dass ein Regenwurm sowohl ein Männchen als auch ein Weibchen ist. (Natali)

Ich möchte meiner Mutter einen Teil von dem Gemüse schenken. (Dalia)

Es macht Spaß mit den Freunden im Garten zu arbeiten. (Catarina)

Ich habe schon Gemüse gepflanzt und Blumen gesät. (Layan)

Ich habe gesehen, dass die Schnecken gerne an unseren Radieschen knabbern. (Chiara)

Ich möchte im September eine Suppe mit unserem Gemüse machen. (Isabelle)

croix-rouge luxembourgeoise

Mënschen hëllefen

Les membres du Comité de la Croix-Rouge, section de Hesperange, fondée en 1999, vous remercient de tout cœur pour les généreux dons reçus à l'occasion de la quête 2024 de la Croix-Rouge.

info@croix-rouge.lu

www.croix-rouge.lu

Hesper Beach club

Espace de détente au parc communal Hesperange

L'espace comprend un chalet avec buvette et restaurant, un espace avec sable, une piscine pour enfants, un terrain beach-volleyball et des pistes de pétanque.

Heures d'ouverture : toute la semaine de 11h00-20h00

Hesper-Kanner
BabySitting an der Gemeng Hesper

Babysitter - Lëscht a Formatioun

Möchtest du Baby-Sitter werden, eine Ausbildung als Baby-Sitter machen oder öfter als Baby-Sitter gerufen werden?

Möchten Sie eine Liste mit ausgebildeten Baby-Sittern haben?

Unsere nächste Ausbildung für Baby-Sitter findet am 6. Juli 2024 statt.

Mehr Informationen und Anmeldung auf unserer Internetseite.

Veux-tu devenir baby-sitter, faire une formation comme baby-sitter ou être demandé plus souvent comme baby-sitter ?

Voulez-vous une liste de baby-sitters formés ?

Notre prochaine formation pour baby-sitters aura lieu le 6 juillet 2024 (en langue luxembourgeoise / allemande).

Plus d'informations et inscriptions sur notre site internet.

Melden sie sich bei / Contactez:

Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l.
B.P. 15, L-5801 Hesperange
info@hesper-kanner.lu • www.hesper-kanner.lu

EIS OFFEREN ZU IZEG // NOS OFFRES À ITZIG

WWW.LIEWENSUFANK.LU

Neue Kurse ab August/September

Nouveaux cours à p. d'août/ septembre

Couren, Berodungen a Workshoppe ronderëm Schwangerschaft, Elteren ginn an Eltere sinn.

All Infoen an Datumer fannt Dir op www.liewensufank.lu

AN DER SCHWANGERSCHAFT

Gebuertsvirbereedungscours (LU/DE/ENG)

HypnoBirthing® (LU/DE/FR/ENG)

MamaYOGA an der Schwangerschaft

Stëllvirbereedungscours (LU/DE)

An der Schwangerschaft: Gewuer ginn wéi Stëlle funktionéiert, fir en optimale Start direkt no der Gebuert.

NO DER GEBUERT

MamaYOGA no der Gebuert

MAT BËBEEN A KLENGE KANNER

Babymassage (1-6 M.)

Babymassage (nur) für Väter (1-6 M.)

Pikler „SpielRaum" (3-24 M.)

Pikler „Bewegung und Spiel" (2-4 J.)

PEKiP (2-12 M.)

MOBILE (12-24 M.)

Musikkinder (1-4 J.)

FIR ELTERN

Erste Hilfe am Kind (LU/DE) Am 14.09.

Workshop „Tragehilfen" (LU/DE)
Ab der Schwangerschaft méiglech!

Ernährung im Beikostalter (LU/DE) am 28.08.
Wenn Ihr Baby sich so langsam am Essen der Großen interessiert und reif für seine erste Beikost ist, kommen auch Fragen bei den Eltern auf.

Wir vermitteln Wissen, Informationen und Tipps rund um das Thema Beikost, um Ihnen und Ihrem Kind die bestmöglichen Startchancen zu bieten.

Cours, consultations et ateliers autour de la grossesse et la parentalité.

Toutes les informations et dates sur www.liewensufank.lu

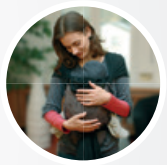
PENDANT LA GROSSESSE

Cours de préparation à l'accouchement et à la parentalité

HypnoBirthing®

Préparation à l'allaitement

AVEC BÉBÉS ET BAMBINS



Massage pour bébés

ATELIERS POUR PARENTS

Premiers secours pour enfants

Atelier « porte-bébé »

SPEZIELL FÜR VÄTER

Anders Vater sein

*"Kinder können anstrengend und herausfordernd sein, aktiv als Vater dabei zu sein auch, aber es lohnt sich für uns Väter, unsere Partner*in und insbesondere für unsere Kinder. Der Kurs richtet sich an alle Väter die neue Wege beschreiten oder beschreiten möchten."*

OFFENE GESPRÄCHSGRUPPE FÜR BETROFFENE TRAUMATISCHER GEBURTSERFAHRUNGEN

Wir bieten eine Selbsthilfegruppe für betroffene Menschen, die eine traumatische Geburtserfahrung hatten und Unterstützung suchen. In unseren Treffen schaffen wir einen geschütztes und vertrauensvolles Umfeld, in dem Zuhören und Beistehen im Vordergrund sind. Hier geht es darum, einander zu stützen und gemeinsam Wege zur Bewältigung zu finden.

„Sie sind nicht allein!". Hier können Betroffene ihre Geschichte teilen, sich mit anderen auszutauschen und Unterstützung finden.

Man kann sich auf LU/DE/FR und ENG verständigen. Die Treffen werden regelmäßig stattfinden.

*Partner*innen und Babys sind willkommen.*

Initiativ Liewensufank • 20 rue de Contern, Itzig • T.: (+352) 36 05 97 (8:00-12:00) • info@liewensufank.lu • www.liewensufank.lu

gero
KOMPETENZZENTER FIR DEN ALTER

GERO zieht am 1. September 2024 um!
GERO déménage le 1er septembre 2024!
1, Dernier Sol L-2543 Luxembourg-Bonnevoie

Veranstaltungskalender von geroAKTIV vom 20. Juni bis 26. Juli 2024

Heilkräuter auf dem Kirchberg / Rundgang
Donnerstag, 20. Juni von 9:30 bis 12:00 Uhr
(Tram-Haltestelle „Coque“, Kirchberg)

Rundgang Bahnhofsviertel / Geführte Besichtigung
Donnerstag, 27. Juni von 14:30 bis 16:30 Uhr
(Oberweis, Bahnhof-Luxemburg)

GesondheetsZentrum - Prävention im Mittelpunkt / Geführte Besichtigung
Freitag, 28. Juni von 14:00 bis 15:30 Uhr
(GesondheetsZentrum, Luxemburg)

Digitale Sprechstunde / Kurs
Montags, 1. und 15. Juli von 14:30 bis 16:30 Uhr

Heilpflanzen im Naturschutzgebiet Remerschen / Rundgang
Mittwoch, 3. Juli von 9:30 bis 12:00 Uhr
(Biodiversum, Remerschen)

Grosbusch Fruits & Vegetables / Geführte Besichtigung
Donnerstag, 4. Juli von 10:30 bis 11:30 Uhr
(Grosbusch Fruits, Ellange)

GERO-Summerdag / Verschiedenes
Dienstag, 9. Juli von 11:00 bis 17:00 Uhr
(Baggerweiher, Remerschen)

Parcours de la mémoire „Stolpersteine“ / Visite guidée
Mercredi, 10 juillet de 10h00 à 11h30 (Musée national de la résistance et des droits humains, Esch-sur-Alzette)

Konkrete Fragen rund um die Pension / Vortrag
Freitag, 12. Juli von 10:00 bis 12:00 Uhr

Gedenkpfad Schumannseck / Geführter Rundgang
Mittwoch, 17. Juli von 14:30 bis 16:30 Uhr
(Gedenkpfad Schumannseck)

Journée « Tous à vélo » / Workshop
Vendredi, 26 juillet de 10h00 à 16h00
(Pavillon Source Bel-Val, Belvaux)

Eis Coursen a Veranstaltunge fannen all beim GERO-Kompetenzzenter fir den Alter zu lzeg statt, ausser et ass anescht präziséiert.

Fir all Veranstaltung oder Cours musst Dir lech umellen um ☎ 36 04 78-28

PROGRAMME 2024

AMIPERAS
d'Stëmm vun de Senioren

Amicale des personnes retraitées, âgées ou solitaires a.s.b.l.

Fir all Porte Ouverte fiert um 13h45 um Houwald (Jangely) e Bus vun der Gemeng fort a meecht den Tour duerch d'ganz Gemeng. Owes nees zréck mat enger Navette vun Autocars Emile Frisch.

Juni 2024
06.06. Porte Ouverte
13.06. Porte Ouverte - Mammendag
20.06. Porte Ouverte
27.06. Ausfluch - Tour an d'Saarland

Juli 2024
04.07. Porte Ouverte
11.07. Porte Ouverte - Journée Française
18.07. Dagesaufluch mam Club Säitert op Peppeng mat Besichtegung vum Musée rural, dem Kutschemusée an dem Klouschtergaart
25.07. Keng Porte Ouverte - SUMMERVAKANZ

August 2024
01.08. Porte Ouverte
08.08. Grill-Fest
15.08. Keng Porte Ouverte - Maria Himmelfahrt
22.08. Porte Ouverte
27.08. Dagesausfluch mam Club Säitert op d'Schueberfouer
29.08. Keng Porte Ouverte

September 2024
05.09. Dagesausfluch mam Club Haus Säitert an de Déierepark Monde Sauvage zu Aywaille
12.09. Porte Ouverte
19.09. Porte Ouverte
26.09. Porte Ouverte

Fir weider Informatiounen: Toiny Thommes-Gerbec - Tel.: 621 360 586

Club Haus am Säitert

LU D'Club Haus am Säitert organiséiert och iwwert de Summer verschidden Ausflich an Aktivitéiten. Un dësen Aktivitéite kënnen all erwuesse Persounen deelhuelen, dir sidd all häerzlech wëllkomm!

FR Le Club Haus am Säitert continue à organiser diverses excursions et activités durant l'été. Toute personne adulte peut participer à ces activités, vous êtes toutes et tous les bienvenus!

EN Club Haus am Säitert continues to organise various excursions and activities over the summer. All adults are welcome to take part in these activities!

Congé collectif du 3 au 18 août 2024 inclus

Visite guidée Pafendall an al Moschterfabrik - *Foto: Yolande Lemmer*

Rees an Holland - Apenheul - *Foto: Yolande Lemmer*

Fotofrënn Club Haus am Säitert - *Foto: Jos Streff*

Um Mäertchen - *Foto: Michelle Herrmann*

Filzatelier - *Foto: Yolande Lemmer*

Club Haus am Säitert
1 rue Jos Paquet L-5872 Alzingen
Tél: 26 36 23 95
Mail: info@amsaitert.lu
www.amsaitert.lu

Inter-Actions
Développement & Action Sociale

Renforcer le lien social à Hesperange : **Le service Streetwork d'Inter-Actions en action**

Depuis plusieurs mois, un nouvel acteur social intervient sur le territoire de la commune de Hesperange : le service Streetwork d'Inter-Actions. Axé sur le renforcement du lien social par un contact direct et personnel et l'accompagnement par des éducateurs gradués de jeunes en difficulté, le Streetwork peut jouer un rôle crucial dans la vie quotidienne de nombreux habitants.

Le Streetwork, c'est d'abord une présence sur le terrain : les éducateurs d'Inter-Actions parcourent les rues de la commune de Hesperange, vont à la rencontre des jeunes, de personnes vulnérables ou des familles, pour nouer le dialogue et offrir, si nécessaire, un soutien personnalisé. Cette approche de proximité permet d'identifier rapidement les besoins et les problématiques rencontrés par la population locale. Cette connaissance du territoire permet également d'anticiper les changements à venir liés aux infrastructures de mobilité qui se développent dans la commune : gare multimodale de Howald, arrivée du tram...

L'analyse du terrain et des attentes de la population combinée à l'objectif principal du Streetwork de créer un environnement favorable au bien-être et à l'épanouissement des jeunes et des personnes vulnérables permet de proposer les activités les mieux adaptées : les éducateurs sont là pour écouter, conseiller et orienter les jeunes et les personnes en difficulté vers les structures appropriées en cas de besoin. Ils mettent aussi en œuvre des projets éducatifs innovants, outils de socialisation, de création de liens, d'inclusion et de prévention : ainsi, le Streetart ou le Streetsport, qui offrent aux jeunes des espaces d'expression et d'apprentissage. En utilisant la musique ou le sport comme vecteurs d'inclusion, ces projets renforcent le sentiment d'appartenance à la communauté tout en offrant des opportunités de développement personnel.

En créant un environnement stimulant et inclusif, ces initiatives contribuent à la prévention des situations de marginalisation tout en favorisant la réinsertion sociale des personnes en difficulté.

Au-delà de son impact direct sur les jeunes, le service Streetwork contribue également à dynamiser la vie communautaire à Hesperange. En organisant des événements et des actions de sensibilisation, Inter-Actions Asbl mobilise les habitants autour de thématiques telles que le sans-abrisme et les femmes sans-abri.

Les retours positifs des bénéficiaires témoignent de l'intérêt de ce nouveau service dans la commune. Sarah, 17 ans, déclare : « Grâce au Streetwork, j'ai trouvé un soutien précieux pour surmonter mes difficultés et m'impliquer dans des projets qui me tiennent à cœur. » De son côté, Thomas, 15 ans, confie : « Les éducateurs sont toujours là pour nous écouter et nous encourager. C'est rassurant de savoir qu'on peut compter sur eux. »

Rencontre avec Jordan : Une histoire de résilience et de réinsertion

Dans les rues de Hesperange, une rencontre avec Jordan, un jeune homme au parcours marqué par l'errance, met en lumière le rôle du service Streetwork. Jordan, ayant vécu dans un foyer pour mineurs jusqu'à ses 18 ans, a, du fait de son parcours difficile, éprouvé un rejet des services sociaux, choisissant de vivre en marge de la société, dans une tente.

Cet hiver, inquiets de son bien-être alors que les températures étaient négatives, les agents communaux l'ont dirigé vers l'office social, qui a ensuite contacté le service Streetwork pour une intervention. L'éducatrice du Streetwork a alors mobilisé le réseau social et a accompagné Jordan vers le dispositif d'hébergement d'urgence hivernal du Findel, la Wanteraktioun, où il a trouvé refuge et assistance sociale. Cela a permis à l'équipe du Streetwork de rester en lien avec lui pour continuer à le soutenir.

Aujourd'hui, Jordan est sur la voie de la réinsertion, notamment grâce au projet StreetArt d'Inter-Actions Asbl, qui favorise l'inclusion des jeunes à travers la musique.

Des efforts sont également déployés pour aider Jordan à surmonter ses addictions et à renforcer son estime de soi, dans le but de faciliter sa réinsertion sociale. Son parcours témoigne de l'importance d'une prise en charge des jeunes en situation de vulnérabilité, offrant un soutien concret pour leur permettre de retrouver un chemin vers une vie plus stable et épanouissante.

Le service Streetwork d'Inter-Actions Asbl joue donc un rôle essentiel dans la promotion de l'inclusion sociale à Hesperange. Grâce à son approche de proximité et à son engagement auprès des jeunes et des populations vulnérables, il contribue activement à tisser des liens solides au sein de la communauté.

Saison 2024-2025
Cours Hesports

DE Als Sportkoordinator habe ich festgestellt, dass die Einwohner der Gemeinde Hesperingen gerne Sport treiben. Das Hesports-Programm ist in der Tat ein echter Erfolg. Deshalb haben wir beschlossen, das Kursangebot in diesem Jahr zu erweitern. Tun Sie sich etwas Gutes.

Sehen wir uns im September wieder, um ein neues Sportjahr zu beginnen!

FR En tant que coordinateur sportif, je constate que les habitants de la commune de Hesperange aiment l'activité physique. Le programme Hesports connaît en effet un vrai succès. C'est pourquoi nous avons décidé d'augmenter l'offre de cours cette année. Alors, faites-vous plaisir.

Retrouvons-nous à la rentrée de septembre pour une nouvelle année sportive !

EN As sports coordinator, I've noticed that the residents of the commune of Hesperange love physical activity. The Hesports programme has been a real success. That's why we've decided to increase the number of courses on offer this year. So treat yourself.

Let's meet again in September for a new year of sport!

Jonathan Proietti
Sportkoordinator, Coordinateur sportif, sports coordinator

Balance Swing
Jeudi 18h00-19h00 → Alzingen Alloro

Cardio shape
Lundi 19h00-20h00 → École Itzig
Jeudi 08h30-09h30 → Alzingen Alloro

Circuit-Training
Mercredi 18h00-19h00 → Alzingen Alloro

Danses caribéennes débutants (en solo) NEW
Jeudi 18h00-19h00 → École Alzingen Rothweit

Fessiers, Abdos, Cuisses
Lundi 19h30-20h30 → École Howald-Plateau
Mardi 10h00-11h00 → Centre sportif Holleschbierg
Mercredi 19h30-20h30 → École Alzingen Am Duerf
Jeudi 12h30-13h30 → Alzingen Alloro

Fit Punching Ladies
Lundi 19h30-20h30 → Alzingen Alloro
Samedi 09h30-10h30 → Alzingen Alloro

Fit Sunday NEW
Dimanche 10h30-11h30 → Alzingen Alloro

Full body Training
Lundi 12h00-13h00 → Alzingen Alloro
Mardi 19h30-20h30 → École Alzingen Rothweit
Vendredi 12h30-13h30 → Alzingen Alloro

Gym dos
Lundi 10h00-11h00 → Centre sportif Holleschbierg
Vendredi 10h30-11h30 → Centre sportif Holleschbierg

Gymnastique douce
Jeudi 09h00-10h00 → Centre sportif Holleschbierg

Méditation/Relaxation NEW
Lundi 10h00-11h00 → Alzingen Alloro

Nordic Walking NEW
Vendredi 09h00-10h00 → Centre sportif Holleschbierg (Parking)

Parents & Enfants NEW
Mercredi 09h30-10h30 → Centre sportif Holleschbierg

Pilates NEW
Mardi 12h30-13h30 → Alzingen Alloro
Mercredi 17h30-18h30 → École Fentange

Pilates Stretch NEW
Jeudi 19h30-20h30 → Alzingen Alloro
Dimanche 09h00-10h00 → Alzingen Alloro

Salsa Cubaine
Jeudi 19h30-20h30 → École Alzingen Rothweit

Spécial Abdos/Dos NEW
Mercredi 12h00-13h00 → Alzingen Alloro

Step NEW
Mardi 18h00-19h00 → École Howald-Plateau

Stretching NEW
Jeudi 10h30-11h30 → Centre sportif Holleschbierg

Stretching Yoga
Lundi 17h30-18h30 → École Fentange
Mercredi 08h30-09h30 → Alzingen Alloro

Yoga NEW
Mercredi 19h30-20h30 → Alzingen Alloro
Vendredi 08h30-09h30 → Alzingen Alloro

Zumba
Mardi 18h00-19h00 → Alzingen Rothweit
Vendredi 18h00-19h00 → Alzingen Alloro

INSCRIPTIONS

Les inscriptions pour la saison 2024-2025 débuteront le lundi 17.06.2024 à 8h00 jusqu'au 8 septembre 2024. Les places sont limitées. Priorité sera accordée aux résidents de la commune de Hesperange jusqu'au **15 juillet**. Les cours débuteront le 23.09.2024 (30 séances pour la saison 2024-2025) et n'auront pas lieu les jours fériés et pendant les vacances scolaires. Les cours sont réservés aux adultes de +18 ans.

Vous voulez participer ? Veuillez remplir le formulaire d'inscription. Scannez ce Qr-code ou allez sur www.hesperange.lu, rubrique Guide du Citoyen > Sport > Hesports 2024-2025 **à partir du 17.06.2024** et renvoyez-le par mail au sport@hesperange.lu ou par voie postale : Administration Communale de Hesperange - Service des sports, B.P. 10, L-5801 Hesperange

Pour plus d'informations sur le descriptif des cours veuillez scanner ce Qr-code.

Le prix d'un cours s'élève à 100 € par année.

ALZINGEN ALLORO - 9A, rue Albert Bousser L-5894 Alzingen
CENTRE SPORTIF HOLLESCHBIERG - rue du Stade L-5940 Hesperange
ÉCOLE ALZINGEN ROTHWEIT - 30, rue de Hesperange L-5830 Alzingen
ÉCOLE ITZIG - 2, rue de l'Ecole L-5957 Itzig
ÉCOLE FENTANGE - 75, rue de Bettembourg L-5811 Fentange
ÉCOLE HOWALD PLATEAU - 28, rue de l'Ecole L-1455 Howald
ÉCOLE ALZINGEN AM DUERF - 20, rue de Syren L-5870 Alzingen

Saison 2024-2025
Cours pour adultes

Cours de langue luxembourgeoise

Tout certificat d'un cours de langue luxembourgeoise de plus de 35 heures, comporte automatiquement la mention qu'il remplit les conditions déterminées par la loi du 8 mars 2017 sur la nationalité luxembourgeoise.

Cours de langue luxembourgeoise 2e année (A2) – CODE : LA-LB-30

Mardi de 13h00 à 15h00

Centre Nicolas Braun à Hesperange
Durée du cours : 1er octobre 2024 au 10 juin 2025

Taxe : 150 Euros — Nbre de places : 20

Cours de langue luxembourgeoise 2e année (A2) – CODE : LA-LB-31

Mardi de 18h30 à 20h30

Centre Nicolas Braun à Hesperange
Durée du cours : 1er octobre 2024 au 10 juin 2025

Taxe : 150 Euros — Nbre de places : 20

Cours de langue luxembourgeoise 1ère année (A1) – CODE : LA-LB-32

Mercredi de 18h30 à 20h30

Centre Nicolas Braun à Hesperange
Durée du cours : 2 octobre 2024 au 11 juin 2025

Taxe : 150 Euros — Nbre de places : 30

Livre à acheter: « Schwätzt Dir Lëtzebuergesch? » A1 + A2 de l'Institut National des Langues

Cours de langues

Les bons donnant droit à un tarif réduit sont à envoyer avec la fiche d'inscription. Une fois les factures envoyées aucun bon ne sera plus accepté.

Autres cours

Cours de poterie débutants

Jeudi de 19h00 à 21h00

Ancienne école Itzig
Durée du cours : 3 octobre 2024 au 26 juin 2025
Chargée de cours : Joëlle Adam

Taxe : 150 Euros — Nbre de places : 12
Frais supplémentaires pour matériel

Cours d'expression artistique 1

Mardi de 17h30 à 19h30

Ancienne école Itzig
Durée du cours : du 1er octobre 2024 au 3 juin 2025
Chargée de cours : Iva Mrazkova

Taxe : 150 Euros — Nbre de places : 12

Cours d'expression artistique 2

Mardi de 19h30 à 21h30

Ancienne école Itzig
Durée du cours : du 1er octobre 2024 au 3 juin 2025
Chargée de cours : Iva Mrzakova

Taxe : 150 Euros — Nbre de places : 12

Cours de langues en présentiel - Priorité sera donnée aux résidents de la Commune de Hesperange !!

Formulaire d'inscription cours pour adultes 2024/2025

Une fiche d'inscription par cours est à renvoyer à l'Administration Communale de Hesperange, à l'att. Mme Chantal Bernard-Mockel ou Mme Martine Wagner, B.P. 10 L-5801 Hesperange **pour le 15 juillet 2024 au plus tard.**

La facture est à régler pour le 1er septembre 2024 au plus tard. Passé ce délai votre inscription sera annulée.

Les cours de langue n'auront lieu que s'il y a au moins 15 participants réguliers. Tout autre cours dont le nombre de participants tombera en-dessous de 10 personnes sera supprimé.

La taxe d'inscription ne sera plus remboursable en cas de désistement après le début des cours.
Die Einschreibegebühr wird im Falle eines Rücktritts nach Kursbeginn nicht mehr zurückerstattet.
The registration fee will not be refundable in case of withdrawal after the start of classes.

IMPORTANT

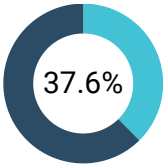
Pas de cours pendant les vacances scolaires !

Si vous ne souhaitez pas assister à un cours, veuillez annuler votre inscription pour permettre à d'autres personnes d'y assister, sinon la taxe d'inscription sera redevable.

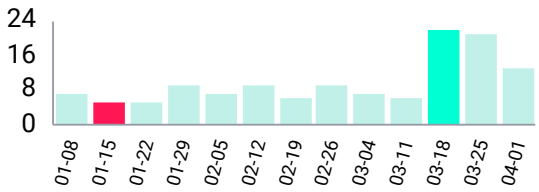
RIDING
THE RAINBOW
ET SI VOUS ÉCHANGIEZ VOS OBJETS CONTRE DE LA JOIE DE JEUNES RÉFUGIÉS?
www.ridingtherainbow.com
La solidarité à portée de main
Rendez vous sur le site web www.ridingtherainbow.com et téléchargez l'application
Prenez une photo de l'article que vous souhaitez offrir et publiez-la sur l'application
Il ne vous reste plus qu'à choisir où et quand vous souhaitez vous rencontrer
Recevez des sourires et offrez un nouveau départ
Télécharger dans App Store
Disponible sur Google Play
Après avoir lu le code QR, NE JETEZ PAS LE FLYER Passez-le à un de vos amis.
Avec le soutien financier de :
ŒUVRE Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte
andré losch FONDATION
CONNECTING SOCIAL INNOVATION
AFRILANTHROPY

Croissance et activité

hoplr.com



2 182 (37,6 %) total de ménages connectés
le dernier trimestre c'était 2 056 (35,4 %)



+126 nouvelles inscriptions
le dernier trimestre c'était **+109**
Une moyenne de **9** inscriptions par semaine

Les citoyens ont ...

publié **476** messages
le dernier trimestre c'était **405**

envoyés **577** réactions/chats
le dernier trimestre c'était **542**

organisé **32** activités
le dernier trimestre c'était **32**

Les quartiers en forte croissance

Howald **+48**
le dernier trimestre c'était **+46**

Alzingen **+23**
le dernier trimestre c'était **+16**

Itzig **+19**
le dernier trimestre c'était **+9**

Quartiers

Nom	Membres	Messages	Réactions
Alzingen	388	60	385
Fentange	341	47	172
Hesperange	334	32	79
Howald	838	298	2274
Itzig	281	39	165

Depuis le lancement, les citoyens ont publié **5.221 messages** et **54.999 réactions/messages privés**

PRIME D'APPROVISIONNEMENT 2024
HAUSHALTSZULAGE 2024

FR La prime d'approvisionnement est allouée, sur demande, aux ménages de la commune de Hesperange qui bénéficient de l'allocation de vie chère accordée par le Fonds National de Solidarité.

La prime d'approvisionnement est payée une fois par année.

Le montant de la prime d'approvisionnement est fixé à 30 % du montant de l'allocation de vie chère accordée par le Fonds National de Solidarité pour l'année pendant laquelle la demande est présentée.

À partir du 15.06.2024 les demandeurs peuvent remettre à la réception de la mairie leur demande de prime d'approvisionnement. La date limite d'introduction de la demande est fixée au 31.03.2025. Les paiements de la prime d'approvisionnement seront effectués après le 15.09.2024 et jusqu'en avril 2025 inclus.

Pour bénéficier de la prime d'approvisionnement, le demandeur doit être inscrit aux registres de la population de la commune de Hesperange depuis au moins une année le jour de la demande.

Le formulaire ci-joint est à remplir et à retourner ensemble avec la pièce attestant du bénéfice de l'allocation de vie chère ainsi que du RIB (Relevé d'identité bancaire) à la réception de la mairie.

DE Auf Anfrage wird die Haushaltszulage jedem Haushalt bewilligt, der auch Bezieher der Teuerungszulage des Fonds National de Solidarité ist.

Die Haushaltszulage wird einmal pro Jahr ausgezahlt.

Die Antragsteller erhalten 30 % des Betrags der Teuerungszulage, bewilligt vom Fonds National de Solidarité für das entsprechende Jahr.

Ab dem 15.06.2024 können die Antragsteller den Antrag zur Haushaltszulage an der Rezeption der Gemeinde abgeben. Letztes Annahmedatum ist der 31.03.2025.

Die Auszahlungen erfolgen nach dem 15. September 2024 und spätestens bis April 2025.

Um in den Genuss der Haushaltszulage zu kommen, muss der Antragsteller am Tag des Antrags seit mindestens einem Jahr im Einwohnermelderegister der Gemeinde Hesperingen eingeschrieben sein.

Beigefügtes Formular ist auszufüllen und zusammen mit dem Bestätigungsschreiben des Fonds National de Solidarité sowie der Bankbescheinigung an der Rezeption der Gemeinde abzugeben.

PRIME D'APPROVISIONNEMENT 2024
HAUSHALTSZULAGE 2024

Nom
Name ..... Prénom
Vorname .....

Adresse
Adresse .....

Téléphone
Telefon ..... Matricule
Kennnummer ☐☐☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐

Compte bancaire du bénéficiaire de la prime
Kontoverbindung des
Begünstigten der Zulage IBAN LU ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐

Nom du bénéficiaire de la prime
Name des Begünstigten der Zulage .....

Date
Datum ..... Signature
Unterschrift .....

A joindre RIB (Relevé d'identité bancaire)
Bankbescheinigung beilegen

À remettre à la réception de la mairie
Zum Abgeben an der Rezeption der Gemeinde

Wussten Sie schon, ...

... dass es in der Gemeinde Hesperingen einst zwei Bahnhöfe gab?

Wohl das älteste Foto der „Sandweiler Gare"

Tatsächlich besaß Hesperingen neben dem früheren Fentinger Bahnhof, der südlich der Ortschaft lag und von 1859 bis 1877 Bestand hatte und später Rottenführern und anderen Eisenbahnerfamilien als Domizil diente, ehe das Gebäude im Sommer 1960 abgerissen wurde, einen weiteren Bahnhof. Dabei handelte es sich um den Bahnhof Sandweiler-Contern, der ganz auf dem Boden der Gemeinde Hesperingen (Bann Itzig) stand.

Die eingleisige Bahnstrecke Luxemburg-Wasserbillig (zweigleisiger Ausbau 1897-1918) war 1861 durch die Königlich-Großherzogliche Wilhelm-Luxemburg-Gesellschaft eröffnet worden, aber es dauerte eine Zeitlang, bis Sandweiler einen eigenen Bahnhof erhielt, zuerst den Güterschuppen und den traufständigen Abschnitt des Bahnhofs (1893) und 1913 dann das zweistöckige Gebäude mit dem anmutigen Giebel.

Der Bahnhof Sandweiler-Contern war ein Durchgangsbahnhof mit zwei Gleisen, die über einen Haus- und einen Außenbahnsteig erreichbar waren. Er bestand aus einem Empfangsgebäude, an das sich ein Güterschuppen anschloss. Auf der Rückseite des Empfangsgebäudes befand sich ein kreisförmiger Wendeplatz. Der Sandweiler Gemeinderat hatte sich 1899 dafür stark gemacht, dass der Bahnhof zur Seite Sandweilers errichtet werden sollte. Als Bedingung dafür wurde schriftlich festgehalten, dass die Ortschaft *„einen gut fahrbaren Verbindungsweg vom Dorfe Sandweiler nach der Haltestelle"* anlegen müsste.

Für die Ortsbewohner war der Bahnhof, der im Volksmund „Diks" genannt wurde, von immanenter Bedeutung. Vor dem 2. Weltkrieg, aber auch noch lange danach fuhren viele Ortsansässige morgens mit dem Zug in die Hauptstadt zur Arbeit und abends wieder zurück. Im Jahre 2004 wurde der frühere Weg durch den Sandweiler Wald zum Bahnhof als reiner Waldweg umgestaltet, wodurch die Bedingung von 1899 (*„gut fahrbarer Verbindungsweg"*) nicht mehr erfüllt war. Als Konsequenz hält heute kein Zug mehr am Bahnhof Sandweiler; es existiert lediglich noch ein Halt zur Seite Conterns. Mit der Modernisierung der Bahnlinie 3 wurde dieser Bahnhof neben dem Gewerbegebiet „Weiergewan" errichtet und am 13. Dezember 2015 eröffnet. Der frühere Bahnhof befindet sich etwa 520 Meter weiter westlich. Während das Gebäude erhalten blieb, sind die Kai-Anlagen mittlerweile verschwunden.

Laut Zeitzeugen war Alphonse Theis, der frühere Député-maire Hesperingens, sehr darum bemüht, dass die geografischen Verhältnisse gewahrt blieben. Es darf nicht vergessen werden, dass sich auch der luxemburgische Ableger des Chemiekonzerns DuPont de Nemours zu drei Viertel auf Itziger Boden befindet , und so fließen der Gemeinde Hesperingen nicht unbeträchtliche Steuergelder zu. Kuriosum am Rande: Vor Jahren gab es einen Brand am Bahnhof Sandweiler. Die dortigen Feuerwehrleute waren schnell zur Stelle, durften aber nicht löschen, sondern mussten auf die Feuerwehr aus Hesperingen warten.

Pfeil und Kreis geben den Standort des Bahnhofgebäudes an. 4 Gemeinden (Hesperingen, Luxemburg, Sandweiler, Contern), erkennbar durch die orangefarbenen Grenzen, stoßen hier aneinander.

Postkarte mit dem Restaurant von Anna Maria Zimmermann, der Witwe von Jakob Metzler

Ab etwa 1907 betrieb Nicolas Schuh-Hoss die Gaststätte, später übernahm sie sein Sohn Jean Schuh.

Renommiert war auch das Hôtel de la Gare (mit Café und Restaurant), dessen Inhaber Jakob Metzler am 26.04.1902 beim Hantieren mit einem Gewehr zu Tode kam. Seine Witwe Anna Maria Elisabeth Zimmermann führte die Gaststätte weiter. Um 1907 wurde das Restaurant von Nicolas Schuh (1853-1937) und seiner Ehefrau Anna Hoss (1851-1925) betrieben, ehe dieser es um 1935 an seinen Sohn Jean Schuh („den décke Schuh") weitergab. Der Junggeselle führte es zusammen mit seiner Schwester Maria, verstarb aber bereits am 25.11.1956 im Alter von 61 Jahren. Auch diese Gaststätte (heute Pizzeria „Terra Promessa") liegt wie das frühere landwirtschaftliche Anwesen von Aloyse Schuh auf dem Territorium der Gemeinde Hesperingen, aber die Bewohner betrachteten sich immer als „Sandweiler". Sie wurden auch auf dem dortigen Friedhof begraben und schon ab März 1892 versuchte der Itziger Pfarrer Nicolas Gaasch Bischof Johannes Joseph Koppes davon zu überzeugen, Sandweiler-Gare der Pfarrei Sandweiler zuzuschlagen. Erst nach einem erneuten Brief vom 01.08.1900 wurde dieser Bitte stattgegeben.

In einem Schreiben vom 13.06.2022 unterrichtete die Kulturministerin Sam Tanson die Gemeinde Hesperingen von dem Vorhaben, das Voyageurs-Gebäude und die Wachhäuser des alten Bahnhofs Sandweiler-Contern (Katasternummern 2157/6153 und 2157/7203 der Sektion B Itzig) als nationales Kulturgut einzustufen. Dies wurde einstimmig vom Schöffen- und Gemeinderat angenommen und durch Arrêté ministériel vom 19.10.2022 ratifiziert.

Roland Schumacher
Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper

„Den décke Schuh" (Bildmitte) war ein jovialer Mensch, der als Nebenerwerb noch eine „Seemaschinn" mit Dieselmotorantrieb besaß.
Quelle: Marcel Wagner (Santwilre, Frënn vum ale Sandweiler)

Monsieur Jean Schuh

pieusement décédé à Luxembourg (Clinique Ste Thérèse), le dimanche, 25 novembre 1956, à l'âge de 61 ans, après une longue maladie, muni des Secours de notre Mère la sainte Eglise.

Sandweiler-Gare, Bolze, le 28 novembre 1956.

Todesanzeige von Jean Schuh
Luxemburger Wort vom 28.11.1956

Auch das ehemalige Bahnwärterhäuschen wurde unter Denkmalschutz gestellt.
Foto: Gerry Huberty

Das Hauptgebäude, das im Vergleich zu früher kein Vordach mehr besitzt, war von der Gemeinde Hesperingen bereits auf kommunaler Ebene geschützt worden. Der RTL-Wissenschaftsjournalist Mister Science hat sein Fernseh- und Radiostudio daselbst.

LES RUES AU FÉMININ

MARS 2024

Depuis 2009, l'action « Les rues au féminin » cherche à accroître la visibilité des femmes méritantes au niveau des communes. Il s'agit de portraits qui rendent hommage à des femmes qui se sont distinguées dans différents domaines. Concrètement, des plaques de noms de rues produites par le CNFL sont accrochées sous les plaques de rues existantes.

Ont été à l'honneur: Louise Wagner, Christiane Ehlinger et Dany Gales

MUSIKALESCH LECKEREIEN

03.03.2024

Concerts de famille des enseignants de l'Ecole de musique de la commune de Hesperange « And the oscar goes to... »

FRÉIJORSBOTZ IN ITZIG

16.03.2024

Zum 35. Mal trafen sich die freiwilligen Helfer um an der diesjährigen „Fréijorsbotz" teilzunehmen. Organisiert wird diese Aktion von der Gemeinde Hesperingen in Zusammenarbeit mit der Klima- und Umweltkommission.

MUSIKALESCH LECKEREIEN

17.03.2024

Concerts de famille des enseignants de l'Ecole de musique de la commune de Hesperange « Hands and sticks »

MUSIKALESCH LECKEREIEN

24.03.2024

Concerts de famille des enseignants de l'Ecole de musique de la commune de Hesperange « Bremer Stadtmusikanten »

OUSCHTEREEËRSICH

30.03.2024

Ouschtereeërsich organiséiert vum Syndicat d'Initiative vun Hesper

ALZENGER FRÉIJOERSMAART

27.04.2024

Ouverture du marché aux produits locaux en présence des autorités communales organisée par le Syndicat d'Initiative de Hesperange

PRIESTERWEIHE LEO WEBER

27.04.2024

Diakon Leo Weber aus Alzingen wurde am 27. April 2024 in der Kathedrale von Luxemburg zum Priester geweiht. Die Primizmesse wurde am 28. April 2024 in der Kirche auf Howald gefeiert.

KIERMES UM HOUWALD

11.-12.05.2024

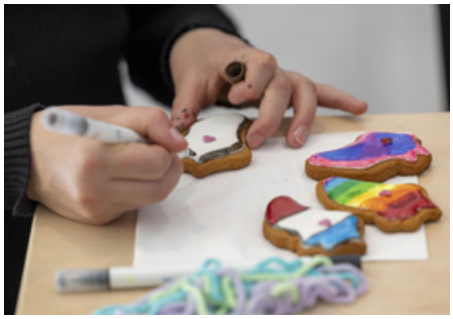
Kiermes um Houwald organiséiert vum Syndicat d'Initiative vum Houwald zesumme mam Dëschtennis Houwald. Eng offiziell Ouverture huet samschdes um 18 Auer stattfond. Musikalesch encadréiert gouf d'Ouverture vun der Harmonie Municipale vun Hesper.

HESPER WELCOME DAY

12.05.2024

Quelque 1.400 ménages inscrits dans la commune de Hesperange depuis le 01.01.2022 ont été invités au « Hesper Welcome Day » le dimanche 12 mai au CELO à Hesperange.

Les élèves de l'école de musique ont présenté à cette occasion leurs morceaux musicaux tout au long de l'après-midi en la salle Marie-Thérèse Gantenbein. Un quiz sur la commune de Hesperange avait mis à l'épreuve 130 participants. 8 participants avaient réalisé un sans-faute.



35 JAHRE GERO

17.05.2024

Gastredner Reinhold Messner war am 17. Mai im CELO.

Der Extrem-Bergsteiger und Museumsgründer Messner stellte sich nicht nur den Fragen seines eigenen Lebens, sondern auch Themen, die uns alle betreffen: Nachhaltigkeit, Klimawandel und Generationengerechtigkeit.

Scannt dëse Qr-Code a fannt all eis Foto-Gallerien op eisem Site

Aurélie Brouschert, Sarah Meyer, Bovy Sok, Lorella Mezzapesa

REZEPTIOUN ZU ÉIERE VUN DER DAMMENEQUIPE VUM DT HOWALD

21.05.2024

D'Damme vum DT Howald konnte sech an der Halleffinall mat 4-0 géint Bartreng behaapten a sinn dunn an der Final géint d'Damme vun Diddeleng ugetrueden. An dëser Final konnte si sech mat 4-2 duerchsetzen an hu sech soumat de Championstitel bei den Damme geséchert. Dofir si si vum Hesper Schäfferot an der Gemeng empfaang ginn.

AWEIUNG VUM CHALET BEIM BËSCHKIERFECHT UM HOUWALD

22.05.2024

Fir den Acteure vum Chalet beim Bëschkierfecht um Houwald Merci ze soen huet de Schäfferot eng kleng Rezeptioun op der Plaz organiséiert.

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION *COLOMBIAN NATIVES* AU PARC COMMUNAL À HESPERANGE

24.05.2024

Une exposition photographique de l'artiste Christian Kieffer sur le thème de la population indigène en Colombie a été inaugurée au parc communal à Hesperange.

Find us on Facebook

www.hesperange.lu

Gemeng
Hesper